

Utkiken Emmy gjorde sitt jobb

FOLK. Emmy på Albanus håller utkik – och det gick bra. Galeasen och dess besättning har kommit fram till Gdynia i Polen, där starten för Tall Ships Race gick igår. Första målet var St Petersburg. SIDAN 12



Större behov av stöd i flera kommuner

NYHETER. Allt fler ålänningar behöver utkomststöd för att klara sitt uppehälle, och behovet har ökat under våren. Det visar en rundringning till socialkanslier runtom på Åland som Nyan har gjort.

I Jomala har behovet ökat markant. Antalet hushåll som lyfter stöd i Jomala har ökat med 24 procent och enskilda personer

som lyfter stödet har ökat med 17,5 procent.

Men också i Saltvik, Hammarland och Lemland har trycket på utkomststöd ökat under våren. Allt fler unga män har allt svårare att ta sig in på arbetsmarknaden och fler barnfamiljer behöver kommunens stöd.

–Som det ser ut just nu tror jag inte att vi

klarar budgeten. Vi har flera unga män som har svårigheter med att komma in på arbetsmarknaden, berättar till exempel Lemlands socialsekreterare **Keijo Sjöblom**.

Mariehamns budget ser dock ut att klara sig och i flera åländska kommuner fortsätter behovet av utkomststöd att vara mycket lågt.

SIDAN 3

54 ungdomar i knarkhärva

NYHETER. 54 ungdomar – sex av dem minderåriga – finns bland de misstänkta i den omfattande narkotikahärva som polisen nysat upp under den senaste månaden.

En åländsk man, drygt 20 år gammal, sitter fortfarande häktad misstänkt för grovt narkotikabrott.

På torsdagen dömdes två män som försökt föra in nästan ett kilogram hasch till Åland till ett års villkorligt fängelse var. SIDAN 5



Tungt och hett. Musiken under kvällen var tung och het som sig bör på Pub Bastun. Kvällens andra band var The Goats. Foto: NINA SMEDS

Bastun lever vidare

NYHETER. Som en katt med nio liv överlever Pub Bastun allt. I lördags höll man nyinviigning med tre band och en soloartist på scenen. Stämningen fanns där, publiken fanns där och sommaren är räddad för alla Bastun-fans.

Kvällen inleddes finstämt av **Leo** med lådan för att öka i takt med att banden avlöste varandra. The Goats, Facedrill och Panavicious spelade tung rock som fick öronpropparna att gå åt. SIDAN 9



Höll tätt. Henrik Moisander i målet plockar ner en av IFK:s målchanser. Jani Lyyski (nr 8) hjälper till att tränga undan Mate Dujulo. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

IFK nollades mot Vasalag

FOTBOLL. Det blev bara en poäng mot VPS från Vasa hemma på Wiklöf Holding Arena igår kväll. Defensivt fungerade spelet utmärkt, men i anfall var IFK Mariehamn blekt.

–Det är tydligt att vi saknar djupledsspelare, säger tränaren **Pekka Lyyski**. SIDAN 13



Party party. Fram till långt in på natten höll festen igång på Games Street.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Fullt ös på öspelsfesten

ÖSPEL. En öspelsvecka fylld med tävlingar avslutades i lördags kväll. Först hölls det högtidliga tal och öspelsflaggan lämnades traditionellt

över till nästa värd som är Isle of Wight. Därefter släppte deltagarna lös ordentligt på Games Street till långt in på småtimmarna.

–Det blir nog lite party i kväll, säger **Jón Bjarneson** från den färöiska simtruppen.

SIDORNA 14 OCH 15



folk

7

Emilia Arola, blivande agrolog, träffade andra unga inom samma bransch i helgen.



kultur

10

Ralf Svenblad ger i sommar ut en bok med Joel Petterssons dramatik på PQR-kultur.



folk

28

Oliver Poignant besöker Åland för tredje gången i sommar.

åland 24 ikväll

Sommar-tv med med öspel och golftips.



Sommarflyg

till Helsingfors eller v/v
Enkel resa 1.7 – 17.08.09
Begränsat antal platser.

Från **79 €**

AirÅland
Boka på www.airaland.com



Bomarsundsutställning i Telegrafan

Öppet
22.06 - 09.08
Entré 2 €
Barn under 12 år gratis

Öppet alla dagar 10-16

von Knorringmuseet
i Palsböle invid Finströms kyrka

KOMMUNIKATION

– från fornelld till mobil,
från brev till epost

Fotoutställning om opera-
sångaren Walton Grönroos

ÖPPET: 15.6 –9.8 kl 12.00–16.00
tisdag till söndag, onsdagar även
kl 18.00–20.00

Upptäck ÅLAND

med Nyan

MARIEHAMNS STAD

MARIEPARK

www.mariehamn.ax/
kulturförvaltningen

Modellstaden Mariehamn på 1920-talet framställs i skala 1:100

Möckelöbrinken 22,
Västra hamnen.
Öppet dagligen
kl 12-16 tom 16/8
Gratis inträde.

Vilt-safari

Se vilda djur på nära håll!

Kom och se vildsvinet Elvis, hans favoritfru Pigcilla och alla kompisar när de grymtande bökar i jorden. Upplev bjortar, vildsvin och strutsar på guidad Vilt-safaritur i Eckerö, Käringsund. Du sitter tryggt och bekvämt i en vagn och kan titta på dem i lugn och ro - och om du vågar, kan du gå nära och klappa bjortarna hur mycket du vill...

VILTSAFARITURER:
20 juni - 5 juli & 2-15 aug.
kl. 12, 13, 14 o. 15
6 juli - 1 aug. kl. 11, 12, 13, 14, 15, 16

INFORMATION: Safaris öppettider tfn. 38 103
annars Käringsund tfn. 38 000

**ÅLANDS MUSEUM
ÅLANDS KONSTMUSEUM**
ÖPPET ALLA DAGAR KL. 10 - 17 JUNI, JULI, AUGUSTI

**SOMMARUTSTÄLLNING:
UTPOST, MELLANLAND, BRYGGA**
29 maj - 6 september

MUSEIBYRÅNS SEVÄRDHETER I SOMMAR

RÖDHAGENS MUSEUM 1 JUNI - 31 AUGUSTI (varje dag från Ålandska legendstugans öppettider och tillägg)	BORGODA FORNMINNESOMRÅDE med tillägg och verkstadsöppet	HERMAS MUSEIGÅRD ETT SKÄRGÅRDSHERRNÄS I ENGLAND JUNI - AUGUSTI (sönd. 11 - 17)
KASTELHOLMS SLOTT JUNI, AUGUSTI 1 - 15 SEPTEMBER dagligen kl 10 - 17 JULI dagligen kl 10 - 16	FANSELMUSEET VITA BJÖRN 1 SEP - 15 SEPTEMBER dagligen kl 10 - 17	JAN KARLSGÅRDENS FRILUFTSMUSEUM 2 JUNI - 15 SEPTEMBER dagligen kl 10 - 17
BOMARSUNDS FÄSTNINGSRUINER ÖPPET ÅR RUNT	BOMARSUNDSMUSEET JUNI, AUGUSTI mån - fre kl 10 - 16 JULI dagligen kl 10 - 16	ÅLANDS SKOLMUSEUM 22 JUNI - 7 AUGUSTI mån - fre kl 12 - 16

St Görans kyrka i Esplanaden Öppen: mån-fre 10.00-18.00 lör 10.00-15.00 Högmässa söndagar kl 11.00 Konsert, se i lokalpressen	S:t Johannes kyrka på Lemböte lägergård Lemböte utfärd 15 juli kl. 13-15, smält och gott med Lisbet Nordlund. Anm. senast 13 juli, tfn. 5360 26 augusti kl. 19-21, nattvardsmässa. Anm. senast 24 augusti, tfn. 5360 Sommarcafé Villa Carita Ålandsvägen 45 Öppet: 22.06.-07.08 mån-fre kl 10.00-16.00
--	---

MARIEHAMNS FÖRSAMLING, Ö. Esplanadgatan 6.
Kansliet öppet 22.06-07.08 kl 9.00-13.00
www.mariehamn.ev1.ax

Museifartyget POMMERN

Upplev livet till sjöss!

Se "non-stop film" gamla föremål och fotoutställning.

Bläddra i vårt kunskapsbibliotek och lyssna till 52 historier om livet ombord.

ÖPPET DAGLIGEN
JUNI - AUG 9-17
JULI 9-19
Info. och biljetter
tel 531 421



Anders Berndtsson är borta-ålämning på en annan ö, Grönland. Arkivfoto: ANNIKA ORRE

Berndtsson blev årets bortaålämning

Anders Berndtsson, bosatt på Grönland, har utnämnts till årets bortaålämning. Berndtsson fick utmärkelsen delvis tack vare sin insats i Ålands judolag under öspelen.

–Vi har diskuterat oss fram och försökt hitta en så intressant person som möjligt, säger **Gunnar Westerholm**, informationssekreterare på Ålandskontoret i Stockholm. (ak)

40 dagsböter för misshandel

■En man som slagit en kvinna i huvudet, först på natten och åter följande dag, dömdes till 40 dagsböter, sammanlagt 1.120 euro.

Händelsen utspelades i parets gemensamma bostad och kvinnan fick ett blåmärke runt det högra ögat. Tingsrätten ansåg att misshandeln blev farligare eftersom slagen var riktade mot huvudet. Därtill beaktade tingsrätten att misshandeln skedde i parets gemensamma hem. (ns)

Brand på Sparhallen

■Vid halv elva på torsdagskvällen uppstod en brand i elcentralen på Sparhallen.

–Tack vare det automatiska brandalarmet i kombination med en snabb räddningsinsats begränsades skadorna till ett minimum, rapporterar alarmcentralen på sin hemsida.

Jomalas frivilliga brandkår och räddningsverket deltog i insatsen. (ml)

Kommunernas årsbidrag ökade

■De summerade uppgifterna för kommunernas verksamhetsintäkter 2008 visar en ökning från 2007 med drygt fyra procent. Det visar statistik från Åsub.

Kommunernas verksamhetskostnader ökade under 2008 med närmare sju procent. Skatteintäkterna ökade med över tolv procent och landskapsandelarna för driften ökade med 34 procent.

Sammantaget ökade årsbidraget för kommunerna med nästan tio miljoner till 18,6 miljoner euro under perioden. Räkenskapsperiodens resultat visade ett överskott om 9,8 miljoner euro.

Åsubs jämförelse har beräknats exklusive Sottunga kommun, eftersom de ännu inte lämnat in sina bokslutsuppgifter för 2008. (ml)

Allt fler behöver stöd av kommunen för att klara sig

Både barnfamiljer och unga män söker hjälp

I ett flertal av de åländska kommunerna har behovet av utkomststöd ökat under det senaste halvåret.

Fler unga män och fler barnfamiljer behöver hjälp och den ansökta summan är större.

Som Nyan redan tidigare skrivit har behovet av utkomststöd ökat markant i Jomala för perioden januari till april jämfört med förra året. Antalet hushåll som lyfter stöd har ökat med 24 procent och enskilda personer som lyfter stödet har ökat med 17,5 procent.

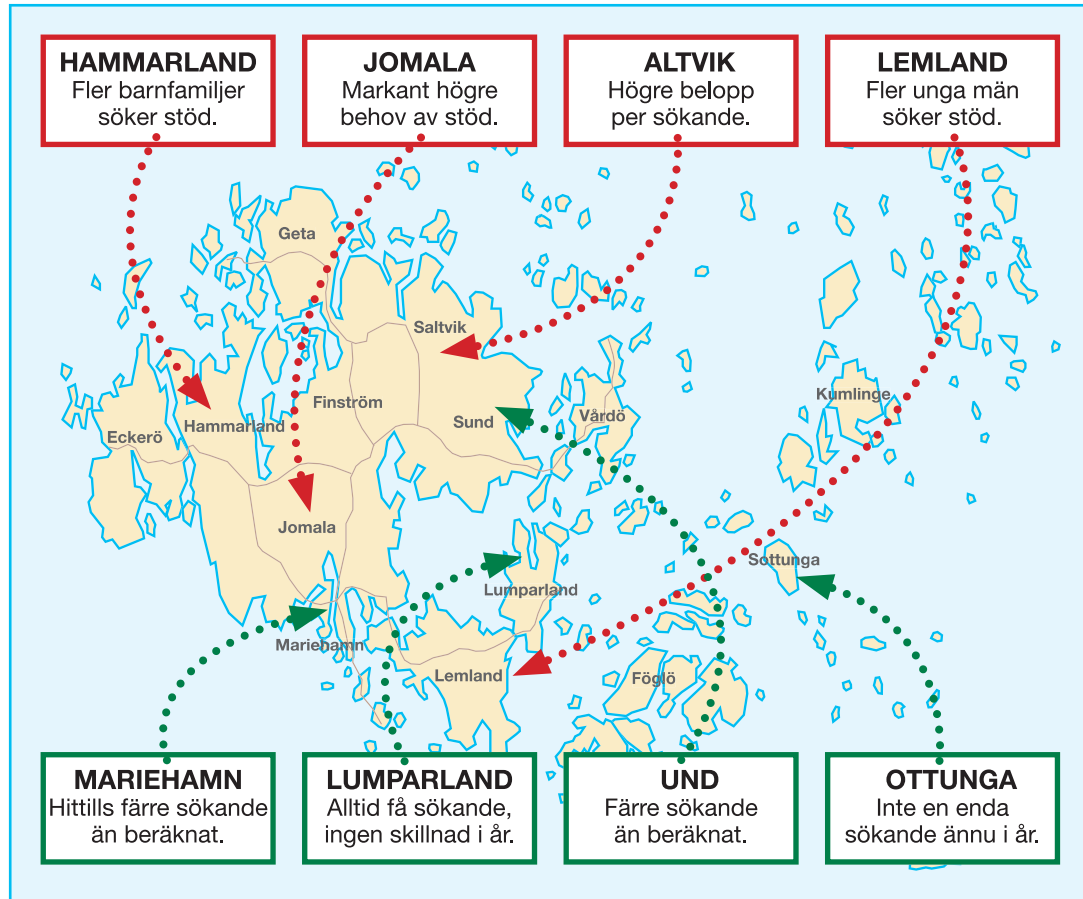
Också i Saltvik och Lemland har vårens utbetalningar ätit upp mera än budgeten än väntat. I båda kommunerna har de budgeterade medlen använts till 65 procent när bara fem månader av året har avklarats.

–Som det ser ut just nu tror jag inte att vi klarar budgeten. Vi har flera unga män som har svårigheter med att komma in på arbetsmarknaden, konstaterar Lemlands socialsekreterare **Keijo Sjöblom**.

Längre kö

Den ekonomiska krisen har förstås påverkat läget, enligt Sjöblom, men för Lemlands del har det ändå inte handlat om permitteringar när stödbehovet ökat.

–Oftast är det sjukdom eller alkohol- eller drogproblem som sätter käppar i hjulet för den arbetssökande.



Grafik: MONICA FOGELSTRÖM

I Jomala har det ökade behovet av utkomststöd förlängt handläggningstiden till mellan två och tre veckor. Men i Lemland kan man ännu sköta ärendet i normal ordning.

–Det brukar ta högst en vecka.

Också i Saltvik har 65 procent av de budgeterade 30.000 euro gått åt redan i maj.

–Min uppfattning är att det beviljade beloppet har ökat under våren. Vi har också fått några nya klienter under våren på grund av permitteringar och några av dem som annars bara lyfter stöd under vinterhalvåret har blivit utan sommarjobb i år och måste därför söka stöd också för sommaren, säger **Cecilia Berndtsson**

som är socialsekreterare i Saltvik.

Fram till i maj i år har Saltvik delat ut 19.400 euro i utkomststöd jämfört med i fjol då man använt 12.390 euro vid samma tidpunkt på året. Till skillnad från Jomala och Lemland är det inte i första hand unga män som behöver stöd utan främst personer i medelåldern.

Mariehamn klarar budgeten

Långt ifrån alla kommuner har märkt att behovet av utkomststöd har ökat. De minsta kommunerna verkar klara sig bättre, men också Mariehamn verkar ha läget under kontroll.

–Min uppfattning är att det ser ut som om vi håller budgeten. Jag kan inte heller säga att jag märkt av någon nämnvärd ökning i behovet av utkomststöd, säger **Christian Beijar**, socialservicechef i Mariehamn. Hittills (sista maj) har Mariehamn använt 173.200 euro av den budgeterade summan på 520.000 euro. De flesta som söker utkomststöd i Mariehamn är ensamstående, men utöver det representeras de sökande av de flesta grupper enligt Beijar.

Rörlig befolkning

Eckerö har en förhållandevis stor budget för utkomststöd, för kommunens drygt 900 invånare finns i år 45.000 euro avsatt för ändamålet. Hittills har 17.000 använts och socialsekreterare **Andrea Sandberg** tror att budgeten håller året ut.

Också här finns så gott som alla åldersgrupper representerade.

–Det är möjligt att vi har många som behöver utkomststöd i vår kommun, en orsak kan vara att befolkningen rör på sig väldigt mycket. Det är många som flyttar in och många som flyttar ut, säger Sandberg.

Alltid lågt

I Sund går det riktigt bra i år, åtminstone om man bara ser på årets siffror för utkomststöd. Av de budgeterade 53.000 har hittills bara 7.893 använts.

–Det har varit färre sökande än vi räknat, konstaterar socialsekreterare **Emelie Lindqvist**.

Inte heller Sottunga eller Brändö har märkt av något ökat behov av utkomststöd under våren.

–Vårt behov har alltid varit på en låg nivå. I år har vi hittills inte haft en enda sökande, berättar **Pekka Heinonen**, avgående kommundirektör för Sottunga.

Brändö har hittills använt 200 euro av sina budgeterade 4.940 euro för utkomststöd.

–Våra sökande är spora-



Få fall. I Sottunga finns det väldigt få som behöver utkomststöd, enligt avgående kommundirektör Pekka Heinonen.

Arkivfoto: JENS FINNÄS

diska och få, berättar ekonomichef **Susanne Öström** i Brändö.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Berndtsson manar dock till försiktighet när det gäller att dra slutsatser av årets siffror.

Fler barnfamiljer

År 2006 var årsbudgeten för utkomststödet så högt som 52.700 euro varefter behovet hastigt minskades förra året, då bara 22.000 euro användes för stödet.

–Jag kan inte säga om läget har blivit sämre eller om de senaste åren har varit extra bra.

I Hammarland ser det ut som om budgeten kan hålla, men bland de sökande har det skett en liten förändring.

–Något fler barnfamiljer har sökt stöd i år, tidigare har de sökande i de flesta fall varit ensamstående, berättar socialsekreterare **Irene Bäckman**.

Oförutsägbart

Kökar har för i år budgeterat 2500 euro för utkomststöd och har redan använt 3000 euro för ändamålet. Men socialsekreterare **Camilla Enberg** tycker sig ändå inte se någon trend av ökat behov.

–Det är alltid med eller mindre omöjligt att bedöma behovet på förhand i en liten kommun som det här. Visst har vi sökande som återkommer, men i de flesta fall handlar det om sporadiska behov. Det kan handla om oförutsedda utgifter som plötsligt spräcker budgeten en månad.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Mariehamn håller budgeten för utkomststöd, enligt socialservicechef Christian Beijar.

Arkivfoto: Jonas Edsvik.

Fakta/"Det sista stödet"

■Utkomststödet är ett ekonomiskt stöd inom socialvården som beviljas i sista hand och syftet med det är att trygga en persons och familjs utkomst och främja möjligheterna att klara sig på egen hand.

■Med hjälp av utkomststödet tryggas minst den oundgängliga utkomst som en person och familj behöver för ett människovärdigt liv.

■Syftet med förebyggande utkomststöd är att främja en persons och familjs sociala trygghet och förmåga att klara sig på egen hand samt att förebygga utslagning och långvarigt beroende av utkomststöd.

Wille hjälper Calle i Bryssel

Wille Valve har utsetts till specialmedarbetare för nyvalde EU-parlamentarikern Carl Haglund (SFP) i Bryssel.

Nu är frågan om vem som ska bli EU-parlamentariker Calle Haglunds åländska specialmedarbetare avgjord. Centern, Frisinnad samverkan och Liberalerna har kommit till ett enhälligt beslut och utsett 29-årige **Wille Valve** till posten.

–Och Calle Haglund är mycket nöjd, säger vicepresidenten **Britt Lundberg** (C), vars medverkan på Svenska folkpartiets lista i EU-valet bådade för den åländske medarbetaren.

Valet föll på Valve bland annat på grund av hans goda språkkunskaper i både tal och skrift, hans förmåga att arbeta i team och även driva egna saker berättar partierna för media.

Valve har varit aktiv inom Frisinnad samverkan. Svenska är hans modersmål, finska det andra hemmaspråket, engelska är utbildningsspråket och han har studerat ryska. Han kallar sin tyska rudimentär och kan en och annan fras på franska.

Stort intryck

Mats Perämaa (Lib) preciserar vad som är bra med att kunna driva egna ärenden.

–Han har en förmåga att driva åländska frågor inom staben för Haglund.

Valve gjorde stort intryck på partierna under Lundbergs EU-vals kampanj.

–Vi såg vilken förmåga utöver det vanliga han har att få kontakt med människor.

För Wille Valve innebär uppdraget flytt till Bryssel. Redan denna vecka ska han besöka Bryssel för att ordna



Sikte mot Bryssel. Johan Ehn (FS), Britt Lundberg (C) och Mats Perämaa (Lib) ser positivt på samarbetet med nyutnämnde specialmedarbetaren Wille Valve (FS), som åker till Bryssel nästa vecka för att sondera terrängen. Foto: NINA SMEDS

bostad åt sig och sin sambo samt få inskolning med hjälp av den förre EU-parlamentarikern **Henrik Lax** specialmedarbetare **Markus Österlund**. Valve blir del av den för tillfället yngsta staben inom parlamentet.

Men Britt Lundberg påpekar att åldern inte spelar någon roll.

–Wille har en stor mognad.

Valve ska bland annat träffa

Paf:s styrelse och företrädare för sjöfarten för att bli uppdaterad om Åland position.

–Jag hoppas också att det blir en låg tröskel för andra partier och ållänningar att ta kontakt, säger Valve.

–Vi behöver få med samtliga partier på Åland, säger **Johan Ehn** (FS)

Valet av Wille Valve skedde inte genom sedvanlig tjänstetillsättning betonar Lundberg.

–Det var headhunting och ni får inte veta vilka andra kandidater vi hade. Det är på samma sätt som Calle gjort.

Kallade ni andra på intervju?

–Det är möjligt.

Lite bekanta

Valve och Haglund ”känner varandra lite” enligt Valve genom studentpolitiken under

studietiden i Åbo. De har också träffats efteråt i inofficiella sammanhang.

I och med att Valve inleder sitt arbete i Bryssel fördubblas den åländska styrkan. **Hanna Bertell** finns redan som Ålands specialrådgivare vid Finlands ständiga representation i Bryssel.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Busschaufför bötfälld för omkörning

Ett misslyckat försök att köra om en traktor utsatte passagerare och medtrafikanter för fara ansåg tingsrätten och dömde busschauffören till 35 dagsböter.

Domen blev 35 dagsböter, sammanlagt 560 euro, för en busschaufför som även-tyrande trafiksäkerheten genom en omkörning i Lemland Knutsboda i november ifjol.

Bussen färdades mot Mariehamn och i nedförsbacken vid Knutsbodabrinken stoppade en traktor med släp upp trafiken. Busschauffören bedömde att sikten var klar och inledde en omkörning i backen. Samtidigt körde bussen om en personbil som låg mellan bussen och traktorn.

När omkörningen var påbörjad såg chauffören att det kom en mötande bil. Bussen blinkade för att köra in tillbaka till sitt körfält. Den mötande bilen tvingades bromsa in och väja till höger och de bilar som körde bakom traktorn och bussen tvingades bromsa in för att ge utrymme för bussen att svänga in bakom traktorn för att undvika en krock. I bussen fanns 3-4 passagerare.

Efter att ha hört vittnen ur den mötande bilen och de bilar som befann sig i samma körfält som bussen beslöt Ålands tingsrätt att busschauffören borde ha väntat med omkörningen på grund av att sikten inte var tillräcklig och att bussen kräver längre accelerationssträcka än en vanlig personbil.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

”Ingen ersättning för parlamentsplats”

En fot i dörrspringan till en egen parlamentsplats. Den känslan förmedlas av de tre partier som nu utsett en åländsk assistent åt en EU-parlamentariker.

–Vi tar på oss ansvaret för ett system för regelbundenhet, säger finansminister **Mats Perämaa** (Lib).

Han syftar på kontakterna med **Wille Valve**, som blir assistent till EU-parlamentariker **Carl Haglund** (Sfp). Man ska utarbeta en rutin för hur informationen

om de frågor som det officiella Åland anser vara viktigt snabbt ska överföras till Bryssel.

Perämaa, **Britt Lundberg** (C) och **Johan Ehn** (FS) ser stora möjligheter med att ha en till person på plats i EU:s korridorer.

–Men det här är ingen ersättning för en egen parlamentsplats, betonar Ehn.

Intresse för EU

Han anser att Åland genom valdeltagandet visat att det finns ett genuint intresse för

EU.

Ätminstone de tre partier som stod bakom Lundbergs kandidatur ser en stor öppning för Ålands del genom Valves position. Närvaron i EU-korridorerna är stärkt och man lutar på att kombinationen av en ållänning och Haglunds löfte om att även engagera sig i viktiga åländska frågor ger större inflytande. Trots att Wille Valve är assistent ser partierna att han kan göra mycket på sin post.

–Det är skillnad på for-

mell och informell makt, säger Perämaa.

–Det hänger mycket på Wille hur han gör, fyller Lundberg i.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Fakta/Wille Valve

Namn: Wille Valve.

Bor: i Jomala.

Ålder: 29 år.

Familj: sambo.

Utbildning: politices magister.

Jobbar: på Ålands medlingsbyrå och som forskare på Ålands fredsinstitut.

2008 blev ett rekordår för Föglö

FÖGLÖ. Kommunen uppvisar det bästa resultatet genom tiderna när bokslutet för år 2008 presenteras. Skatteinkomster och förnuftiga placeringar är orsaken.

Kommunfullmäktige i Föglö har godkänt årsberättelsen för 2008. Resultatet för året är 631.608 euro och är det bästa för kommunen genom tiderna Orsaken är goda skatteinkom-

ster och god avkastning från kommunens placeringar

Skatteinkomsterna för året uppgår till 1.853.000 euro och landskapsandelarna 1.579.000 euro. Intäkterna från verksamheten var 850.000 euro och kostnaderna 3.317.000 euro. Skatten var 17 procent och kommunens skuldsättning 1.656 euro per invånare.

Invånarantalet i kommunen vid årets början 582 och vid slutet 576 personer vilket är

en minskning med 6 personer. Av de 582 personerna var 278 kvinnor och 304 män. Senast kommunen hade en ökning i invånarantalet var år 2004 då befolkningen ökade med 8 personer och uppgick till 608 personer.

Äldst befolkning på Bänö

I årsberättelsen finns också intressant statistik. Byn med flest invånare var Degerby med sina 166 invånare. Hela

kommunens medelålder var 46 år, medan Bänö har den äldsta befolkningen med en medelålder på 66 år.

Yngsta byn var Brändö vars enda invånare var 26 år. Den största åldersgruppen vid årsskiftet fanns bland 60-64 åringar som representerade 9,2 procent av befolkningen. 2,6 procent av befolkningen var 90 år och över. Nästan 15 procent av befolkningen var 14 år och yngre.

Sysselsättningen i kommunen under året har varit bra med endast 1-2 personer arbetslösa. I bokslutet framgår att man snarare har brist på arbetskraft.

Man kan också läsa i årsberättelsen att avståndet till närmaste stad endast är 30 kilometer och närmaste flygfält 32.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Förare blåste över 2 promille

■ På natten till söndagen stoppade polisen en personbil vid Godbyvägen i Mariehamn. I polisens alkotest visade det sig att föraren hade 2,07 promille alkohol i utandningsluften.

Vid tiotiden på förmiddagen i lördags på landsväg 3 i Jomala stoppades en personbil. Föraren hade 0,87 promille alkohol i utandningsluften. (ns)

Körde 128 km/h på 90-väg

■ I fredags vid 12.30-tiden fick en bil skador på bakre stötfångaren. Skadorna uppstod när bilen var parkerad på Norragatan i Mariehamn och den skyldige avvek från platsen.

Vid 17.30-tiden samma dag kolliderade en cykel och en personbil på Nygatan i Mariehamn. Cyklisten cyklade in i bakpartiet på bilen. Ingen blev skadad, endast plåtskador uppstod.

128 kilometer i timmen körde en personbil på en väg i Jomala där högsta tillåtna hastighet är 90. Detta skedde vid 20-tiden på fredagen.

På lördagen vid 21-tiden körde en paketbil 82 kilometer i timmen på en 50-väg i Jomala. (ns)

Villkorligt för narkotikabrott

Två män som försökt föra in nästan ett kilogram hasch till Åland dömdes till ett års villkorligt fängelse var.

Det var i maj 2006 som två unga män åkte till Sverige för att klara upp en skuld som den ena mannen hade till den andra. Skulden, ett lån, skulle kvitteras med 976,5 gram hasch. Haschet införskaffades i Sverige och skulle smugglas in till Åland i den bakre sidokjolen på en av männens bil. När bilen anlände till Långnäs med färjan påträffades narkotikan vid tullkontrollen.

Eget bruk

Mannen som skulle få haschet hävdade att han skulle använda haschet för eget bruk under sommaren och eventuellt bjuda sina vänner. Han hävdade att han inte hade haschet för vidare försäljning. Åtalet var för grovt narkotikabrott men tingsrätten ansåg att eftersom mängden hasch var under ett kilogram så räknas det inte som grovt. Båda männen fick ett år



Ett års fängelse. Två män som försökte smuggla in nästan ett kilo hasch till Åland dömdes till ett års villkorligt fängelse var. Arkivfoto: CONNY NYLUND

villkorligt fängelse för narkotikabrott. Tingsrätten tog i beaktande att båda män-

nen dömts av tingsrätten och Åbo hovrätt till villkorliga fängelsestraff, men att detta

skett efter att de nu aktuella brotten uppdagades.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Kommitté föreslår förändringar i Hammarlands äldreomsorg

Bör satsa 197.000 euro inom tre år

Kostnaderna för omsorgen i Hammarland kommer troligtvis att fördubblas fram till år 2030. Det framgår av en omsorgsplan för åren 2009-2030 som kommunen tagit fram.

Liksom på många andra ställen på Åland kommer antalet äldre i Hammarland att öka under de kommande 30 åren. Kommunen har därför tillsatt en omsorgskommitté som utrett hur omsorgen i kommunen bör utvecklas för att leva upp till framtida behov. Redan under det här året föreslår kommittén vissa förändringar. De tycker att en gruppassistenter bör anställas för att tillgodose gravt handikappade klienters behov och att den ansvariga hemvårdarens befattning bör omvandlas till en administrativ befattning på heltid.

En närvårdare om 60 procent av heltid bör anställas som compensation. Redan tidigare i år köptes en andra bil till hemservicen in på grund av nuvarande och framtida behov av utökad service på fältet. Förändringarna under 2009 kostar sammanlagt 68.000 euro.

Fler närvårdare

Omsorgskommittén tror att antalet vårdplatser på äldreboendet Hammargården borde vara tillräckligt fram till år 2015. Genom att bygga ihop Hammargården med pensionärslägenheterna Blåäng tror kommittén dock att resurserna kan räcka fram till år 2020 eftersom de boende på Blåäng då skulle kunna erbjudas service även nattetid. Kommittén konstaterar också att Hammargården har en låg bemanning jämfört med nationella rekommenda-



Hammargården. En kommitté som utrett det framtida behovet av omsorg i Hammarland tror att platserna på äldreboendet Hammargården är tillräckligt många fram till år 2015. Sedan bör hemmet så småningom byggas till. Foto: BENGT HELLSTRÖM

tioner. Man föreslår därför att tre närvårdare anställs inom 2010. Under 2011 föreslår man att ett försök med närvårdarjour nattetid i samarbete med Eckerö inleds. Satsningarna under 2010 och 2011 beräknas kosta 129.000 euro.

Pensionärslägenheter

Kommittén hoppas att privata entreprenörer ska intressera sig för att bygga nya pensionärslägenheter i kommunen. Om ingen gör det föreslår man att kommunen själv bygger pensionärsbostäder är

2015. Tio lägenheter i Kattby eller omnejd föreslås. Längre fram i tiden vill kommittén se en större utbyggnad av Hammargården. Man föreslår att äldreboendet byggs ut med tio platser någon gång mellan år 2020 och 2015. Omsorgskommitténs slutrapport har skickats till socialnämnden. De ska lämna ett utlåtande till kommunstyrelsen senast den 20 augusti.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468

Fakta/Omsorgskommittén

■ Kommittén har bestått av **Stig Mattsson, Michael von Beetzen, Elisabeth Idman Karlsson, Henrik Lagerberg** och **Gunni Mattsson. Cecilia Dahlström** har varit kommitte-sekreterare.

■ Kommittén har varit aktiv under oktober 2008 till maj 2009. Den har sammanträtt 20 gånger.

■ Under arbetets gång har kommittén diskuterat, läst material, gjort studiebesök på Hammargården, De gamlas hem, Gullåsen, Folkhälsan, Stiftelsen hemmet, och Sunnanberg, träffat personal från Hammargården, representanter från ÅHS, politiker och tjänstemän från Eckerö, Finström och Geta, träffat allmänheten på Hammargården med mera.

54 ungdomar misstänkta för knarkbrott

En åländsk man, drygt 20 år gammal, sitter fortfarande häktad misstänkt för grovt narkotikabrott i den omfattande härva som polisen nystat upp under den senaste månaden. 54 ungdomar – sex av dem minderåriga – finns bland de misstänkta.

Den 20 maj häktades två män som misstänktes för införsel, innehav och försäljning av narkotika på Åland. I början av juni gick polisen ut med informationen att den ena mannen misstänktes för grovt narkotikabrott. Utredningen har slutförts under den senaste månaden och i slutet av förra veckan lämnades ärendet till landshovsdomaren som ska göra åtalsprövningen.

54 ungdomar

Ytterligare en man häktades under utredningens gång. Två av de tre häktade har nu släppts, berättar kommissarie **Olof Lindqvist**. –Den man som fortsättningsvis hålls häktad är ålänning liksom de flesta av de övriga ungdomarna som finns med i utredningen. Sammanlagt har 54 ungdomar delgivits misstanke om olika slag av narkotikabrott, allt från olovligt brukande till grovt narkotikabrott. Narkotikan som använts är huvudsakligen hasch och mediciner.

Kända av polisen

De tre huvudmisstänkta är sedan tidigare kända av polisen. Åklagaren ska nu pröva vilka fall som går vidare till tingsrätten. Eftersom en person är häktad ska åtal vara väckt inom en viss tid. Det innebär sannolikt att också de andra åtal som väcks hanteras samtidigt. I några fall har polisen gett böteslapp i handen samtidigt som ungdomarna har släppts efter förhör. Åklagaren går igenom också de ärendena.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Stal en traktor, körde berusad

■ I november ifjol stal en berusad man en traktor och körde den i Långnäs hamn i Lumparland. En hamnövervakare som satt inne i väntsalen hörde motorljud och gick ut. Då såg han att en traktor som stått parkerad utanför var i rörelse. En person som hamnövervakaren identifierade som den åtalade sprang från traktorn och in i terminalbyggnaden. Det visade sig att traktorn rört sig upp till 50 meter från var den stod tidigare. Den åtalade berättade att han väntade i terminalen med några vänner i cirka två timmar. Han medger att han suttit i traktorn och startat motorn, men inte att han kört traktorn eller utsatt någon för fara. Mannen hade minst 1,1 promille alkohol i blodet efter färden. Tingsrätten fann vittnets berättelse trovärdig och dömde den åtalade till 55 dagsböter, sammanlagt 330 euro. (ns)



Axel Kronholm
Epost: axel.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 463

familjen

Dagens namn

HALVAR

Vi firar 1-15 år



Jack Sundström från Finström fyller 7 år idag den 6 juli. Han gratuleras av mamma, pappa och katterna.

Gratulerar 50 år



KJELL MATTSSON
Namn: Kjell Mattson.
Född: 9 juli 1959 i Mariehamn.
Bor: i Kalmarnäs.
Yrke: kock på Fjärdvägen.
Intressen: hunden som han tränar till räddningshund och sport i allmänhet.
Familj: hustrun Janina och barnen Oskar, Peter, David och Jimmy.
Födelsedagen: firas i Idre. Lördagen den 18 juli är det öppet hus och kaffepannan står varm hemma i Kalmarnäs mellan klockan 13.00 och 16.00.

Gratulerar 60 år

ANDERS SJÖSTRÖM
Namn: Anders Sjöström.
Född: 10 juli 1949.
Bor: på Äppelö.
Yrke: äppelodlare.
Intressen: vara ute på sjön, fiske och jakt.
Familj: sambon Maj-Britt och barnen Malin, Andreas och Emil samt två barnbarn.
Födelsedagen: firas inte.

Gratulerar 80 år

TORSTEN FAGERLUND
Namn: Torsten Fagerlund.
Född: den 10 juli 1929 i Brändö Asterholma.
Bor: i Kastelholm.
Yrke: pensionerad lärare.
Familj: hustrun Inga-Lis, fyra barn och fyra barnbarn.
Födelsedagen: firas med öppet hus mellan klockan 13.00 och 16.00. Kaffepannan står varm.

Nyan rättar

■ I fredagens Nyan blev ett efternamn fel i bildtexten om Nordlek i Lahtis. **Guy** heter **Löfman** i efternamn.

Nygifta



Dennis Johan Palin och Ann-Catrin Schröder, båda från Finström Vestanträsk, vigdes lördagen den 4 juli i S:t Olofs kyrka i Jomala. Det gemensamma familjenamnet blir Palin. Vigselförrättare var tf kyrkoherde Roger Syrén.

Foto: ALANDIA



Lördagen den 27 juni klockan 14.22 föddes en pojke på 2850 gram och 48 cm. Föräldrar är Oskar Mattsson och Maria Welin från Finström. Pojken skall heta Alfons.

Foto: ANDREAS DIENERT

OBS! Det händer

MÅNDAG 6.7 BIO
■■■ **Alandica kl 18.00.** "Ice Age-3". F-7/5. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.
■■■ **Alandica kl 20.00.** "Änglar & demoner". F-13/11. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.

KÄLLSKÄR
■■■ **Kökar Brudhäll kl 12.15-15.15.** Utflykter till Källskär görs dagligen tel 55955.

MUSIK
■■■ **Sottunga kyrka kl 19.00.** Barockkonsert i Kökar kyrka med Karin Wiberg, violin, Sandra Holmberg, tvåflöjt, Anna Eklund, violoncell och Richard Pleijel, orgel.
■■■ **Eckerö kyrka kl 19.00.** Konsert med Jens Palmqvist, tenor och Ida Andersson, piano.

NÖJE
■■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■■■ **Dinos uteservering kl 21.00.** Richard "Räven" Holmgren.

RADIO
■■■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratare: Harriet Lin-

deman, fd landskapspolitiker, hälsosyster, nu kommunpolitiker i stan.

VERNISSAGE
■■■ **Godby hotell kl 18.00-20.00.** Akvareller och blandteknik av Rainer Jansson.

TISDAG 7.7 BARNENS MÅLARKOLONI
■■■ **Önningebymuseet kl 12.00-15.00.** Raina Clemes leder akvarellverkstad för barn (och vuxna). Drop in eller anmäl till 0405047022.

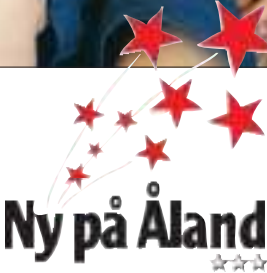
BIO
■■■ **Alandica kl 18.00.** "Ice Age-3". F-7/5.
■■■ **Alandica kl 20.00.** "Änglar & demoner". F-13/11.

JOEL-VANDRING
■■■ **Lemonds kyrka kl 19.00.** Vandring i Joel Petterssons hemby Norrby. Vi besöker platser av betydelse, skådespelaren Matts Stenlund läser texter och guiden Lena Isaksson-Ahlskog berättar om händelser och människor och som omgav och påverkade Joel både i byn och utanför. Info: Lemonds bibliotek tel 34595 tis-



Tisdagen den 30 juni klockan 23.56 föddes en pojke på 3610 gram och 52 cm. Föräldrar är Linda Sederström och Patrik Staff. På bilden syns även storebror Elias som snart fyller 4 år. Familjen bor i Mariehamn.

Foto: ANDREAS DIENERT



Tisdagen den 30 juni klockan 02.23 föddes en flicka på 4335 gram och 51 cm. Föräldrar är Lena Mörn och Kent Sjöblom från Jomala. På bilden syns systrarna Moa, 3 år, och Sara, 5 år.

Foto: ANDREAS DIENERT

dag & torsdag kl 9-13 och 18-20, onsdag 9-15.

KÄLLSKÄR
■■■ **Kökar Brudhäll kl 12.15-15.15.** Utflykter till Källskär görs dagligen tel 55955.

MARKNAD
■■■ **Sund Kastelholm Österåker kl 18.00-21.00.** Traditionell sommarmarknad, loppis.

NÖJE
■■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■■■ **Dinos uteservering kl 21.00.** Richard "Räven" Holmgren.
■■■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.

RADIO
■■■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratare: Jonas Fogelström, företagare, globetrotter och musiker.

TV
■■■ **Sveriges TV1 kl 19.15.** "Allt Ljus på Johanna Grünsner" i Sverige SVT1. En FST-produktion med reportern Thomas Lundin där han intervjuar Johanna som även uppträder

med ett antal sånger.

VÄDERSKÄR
■■■ **Västra Simskäla kl 18.00-21.00.** Kvällsutflykt till Väderskär. Bokas kl 15.00 senast samma dag 0400783086.

JUST NU LOPPMARKNAD
■■■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■■■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■■■ **Jomala Gölby Postgårdsvägen (sväng av från nya Godbyvägen mot Näfsby och ta till höger från Emkarbyvägen där finns det skyltar som visar var det är).** Loppis varje dag hela sommaren. En del av pengarna går till välgörande ändamål.
■■■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.
■■■ **Mariehamn Villa Carita, Ålandsvägen 45.** Sommarcafé & loppis. Öppet: må-fre kl 10-16.

Kom ihåg

■■■ **Fri Från Narkotika:** Kansliet, Skillnadsgatan 21, öppet för allmänheten torsdagar kl 19-20. Välkommen in!

■■■ **Föreningen Ålandsfåret:** Vi sambeställer maskmedel: Cydektin och Valbazen. Beställningen inlämnas senast 15 juli till Föreningen Ålandsfårets sekreterare Catharina Henriksson, catharina.henriksson@aland.net eller 040-7227057/17114.

■■■ **Geta Marthaförening:** Möte 9.7 kl 19.00 hos Berit på Tellsjö. Välkomna!

■■■ **Mariehamns pensionärsförening:** Utflykt till Brändö lördag 11.7 med start kl 10.20 från Bussplan.

■■■ **Norra Ålands Pensionärer:** Bussutflykt till Enklinge OBS tisdag 14.7 kl 12.00 från Hummelvik. Vi besöker Hermas Gårdsmuseum, guidning. Spelgubbarna spelar upp till dans till muntra toner. Återfärden sker kl. 16.35 med färjan till Hummelvik. Sundqvist buss avgår från bussplan kl.10.30 alternativt från Lemland Söderby kl.10.15 vid behov. Färdplan med tider fås när du anmäler dig till Sundqvist buss tel 22570 senast den 10 juli.

■■■ **Strömma och Skarpnätö byalag:** Loppmarknad arrangeras lördag 18.7 på Östergårds i Strömma. Bybor och stugboende hälsas välkomna att sälja stort och smått, smått och gott! Mer information tel. 04573434117.

■■■ **Södra Lemonds Marthaförening:** Arbetsmöte inför flunderfesten på Solkulla måndag 6.7 kl 18.00.

■■■ **ÅBSK:** Onsdagkvällar 18-19 är medlemmar välkomna till plan och träna med sin hund eller bara umgås med andra hundägare, en planvärd finns att ställa frågor till och fika finns att köpa, alla tränar efter egna kunskaper och kan man hjälpa varandra är det också trevligt

■■■ **Ålands räddningshunds-klubb:** Är du intresserad av räddningshundsverksamhet? Kontakta då Gunnar tel 04570527369 eller Linda tel 0405129546.

■■■ **Ålands synskadade:** Org. sekr. har semester från 6.7- 3.8. Medlemmar som besöker Joel-operan bedes vänligen infinna sig på Alandica 30 min. före föreställningen börjar.



NORRA ÅLANDS PENSIONÄRER

■■■ Bussutflykt till Ingmar och Inga-Britt Berthéns logloft med middag med kaffe m.m. Matdryck finns. Vi intar med förtjusning Stures Kulinariska Viltgryta samt Ingmars äppkrasade päron som **Sture** kokar. Matkostnad inklusive kaffe 7,50 euro. Fri buss. **Kalle, Christer, Uffe** och **Sture** spelar upp till dans och sång. Tidpunkt: 29 juli Kl.16.00. Anmäl Dig till Sundqvist Buss tel: 22570 även de som till äventyrs kör själva. Senast 24 juli. Buss avgår från Mariehamns bussplats kl.14.45 samt från Strömshäraden i Vårdö kl.14.45. Färdplan får du när du anmäler Dig. Välkomna till logträffen i Åsgårda.



Kobbadagen. Den femte Kobbadagen bjöd på växlande väder och dramatik.

Foto: RUNE KARLSSON

Kobbadagen i sol och regn

Den femte Kobbadagen genom tiderna bjöd på sol, regn och lite dramatik. Över 200 besökare hittade ut till Kobba klintar.

För femte gången firades Kobbadagen på Kobba klin-
tar. Arrangör var Kobba klin-
tars vänner rf.

Eldsjälen **Rune Karlsson** rapporterar till Nya Åland om dagen.

– Vi hade skattjakt, sång,

musik och lekar. Våra medlemmar bjöds på korv.

Han uppskattar att 200-300 personer besökte Kobbä klin-
tar. Av den kom över hälften
med egen båt.

Under dagen såldes souvenirer och **Juha Pykäläinen** sålde sina speciella Kobba klintar-produkter. Karlsson presenterade också sin idé om att bygga en båk enligt den modell som fanns förut vid fyren. Dagen avslutades med en

räkafton.

– Vi fick blött i glasen, säger Karlsson. Det regnade lite.

Nya medlemmar

Nästan 100 nya medlemmar skrev in sig i föreningen. Bland besökarna fanns både öspelsdeltagare, svenskar, finnar och ålänningar.

- Vi är internationella, sidu.

Sjöräddningen demonst-
rade sin båt och fick plötsligt

göra en riktig uttryckning när en finländsk stor båt som försökte ta sig in i rännen fastnade. Men allt gick väl och båten kom loss av egen kraft och kunde stäva ut ur rännen igen.

– Det var en del av showen, skämtar Karlsson om dramatiken.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Konfirmandträff efter 50 år

För 50 år sedan konfirmerades 22 ungdomar i Saltviks kyrka. Den 24 maj träffades

15 av konfirmanderna igen. Efter högmässan bjöd församlingen på kaffe i Maria-

gården. Sedan besöktes avlidna kamraters gravar och träffen avslutades med ge-

mensam middag på Soltuna.



Konfirmandsträff. Från vänster: Bore Sjöblom, Jan Hamnström, Erik Mörn, Siv Söderström, Tage Karlsson Christer Lindström, Kerstin Öström f. Clemes, Börje Mattsson, Jan-Olof Sjöblom Leif Karlsson, Karl-Erik Sandell, Johan Högman, Ulla Styrström f. Mattsson, Kurt Holmberg, Kristina Tinta Cleve f. Lindström och kyrkoherde Ingemar Johansson. Frånvarande var Sven-Erik Grönlund, Rof Widman, Elin Petersson f. Alm och Solveig Lindström. Avlidna: Per-Olof Nyberg. Sven-Erik Eriksson och Ann-Britt Westergård f. Vickholm. Foto: PRIVAT

Foto: PRIVAT

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

[illegible]

Gå på
RockOff
17-25/7 med

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2009

THE ROCK OFF FESTIVAL

Dagsbiljett 25€
(Norm. 30€)

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2009

VARSTA PLATTAN

Välkommen in och köp din biljett!
Nya Åland, Uppgårdsvägen 6, Dalbo
vardagar mellan kl 8.30 och 16

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet







Välkomna till
vårt bageri
och konditori

Matbröd • kaffebröd
• tårter • smörgåstårter
• sallader mm.

Choklad
KONDITORI OCH BAGERI

DALKARBYVÄGEN 2
ÖPPET: Månd–Fred 7.30–15, Lörd 10–13
TEL: Beställningar 22 564, Butik/kontor 22 563

Färöarnas regeringschef gillar tunnlar

Nybyggge planeras nu för 1 miljard danska kronor

På Färöarna planeras som bäst en vägtunnel som beräknas kosta en miljard danska kronor, drygt 134 miljoner euro.
–Vi räknar preliminärt med att tunnelavgiften för bilisterna blir 5-7 euro per resa, säger Färöarnas regeringschef Kaj Leo Johannesen.

Johannesen var på Åland tillsammans med sin familj hela förra veckan för att dels följa med öspelen – där hans hemö ledde medaljligan inför fredagens tävlingar – och dels samtala med Ålands regering. Ifredagshadepressochradio möjlighet att träffa honom och den färöiska regeringens specialrådgivare **Petur Petersen** för att prata gemensamma spörsmål öarna emellan.
–En slutsats som jag har dragit är att jag kommer hit igen, och det gör också resten av min familj, sa Kaj Leo Johannesen.

Tunnel-ö
Ett område där Färöarna har hunnit långt är tunnelbyggen. I dag finns det två tunnlar un-



Likheter. Färöarna har stora likheter med Åland, konstaterar Färöarnas regeringschef Kaj Leo Johannesen på Ålandsbesök, här med värdarna talman Viveka Eriksson (till höger) och minister Britt Lundberg.
Foto: ANNIKA ORRE

der vattnet och många genom berg på land. Regeringschefen berättar att tunnlarna har stor bety-

delse för färöingarna. –Ekonomiskt sett är det en stor fördel med tunnlar i stället för att trafikera med färjor.

Tunnlar är absolut att föredra. Vi räknar med att det tar ungefär 40-50 år att spara in investeringskostnaden, säger han.

En undervattenstunnel är 6-7 km lång, den andra 5 km. Kostnaden för att bygga tunn-larna var när det begav sig cirka 8 miljoner euro per ki-lometer.

Privatfinansiering
Nu planeras en ny 8-10 km lång havstunnel som utgår från huvudstaden Torshavn. Den beräknas kosta cirka en miljard danska kronor, drygt 134 miljoner euro.

Tunneln ska finansieras pri-vat. Valmöjlighet ska finnas för dem som inte vill åka i tunneln och betala avgift, men den vägen är mycket längre. –Det finns inget politiskt samtycke än, men en miljon kronor har getts till de för-handlingar med koncessions-sällskapet som nu förs.

Tunnelavgift
Den tunnelavgift som har dis-kuterats per resa rör sig kring 5-7 euro, berättar han. –Det blir samma avgift som tas ut i dag för resor i de två tunnlarna under havet. Att färdas i tunnlarna på land kostar inget. Innan tunneln mellan flyg-

platsön och fastlandet – 5 km lång – byggdes räknade man med att antalet bilar i tunneln skulle bli 400-500 per dygn. Men bilarna blev betydligt fler än så – i dag är antalet 1.500-1.700. På Färöarna finns det 25.000 bilar – ungefär samma som Åland – även om invånaranta-let är nästan dubbelt upp mot Ålands.

32 kommuner
En stor fråga på Färöarna är kommande kommunsamman-slagningar. För drygt 10 år se-dan hade ön 52 kommuner, i dag är de 32 och målet är att antalet om två år ska vara nere i fem eller sju kommuner. –Hittills har kommunerna gått samman frivilligt. I det här skedet förs förhandlingar om hur kommunstrukturen ska se ut för att de kommande kom-munerna ska bli ekonomiskt bärkraftiga. ”Vi måste bruka våra begrän-sade resurser på bästa möjliga sätt”, är Johannesens motive-ring till kommunreformen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Unga krafter i uråldrig näring

–Samsas om maskiner för lönsamheten, säger Erik Ekström, en ung åländsk blivande bonde, som utbytte erfarenheter med svenska unga lantbrukare i helgen.

En grupp unga lantbrukare från Sverige och Åland möttes på Åland i helgen. Nya Åland fick en pratstund med **Emilia Arola** 21 år, **Erik Ekström** 20 år och **Jenny Höglund** 27 år. Emilia och Erik är ett par och studerar till agrologer i Ekenäs. Eriks föräldrar har en gård i Jo-mala Ingby där det för tillfället finns smågrisar, men planerna är att lägga om till växtodling. Jenny kommer från Upp-sala-trakten i Sverige och odlar spannmål och skog tillsammans med sin far. I planerna finns att hon ska ha kor av något slag på gården. Både Erik och Jenny har lantbruket i familjen, men för Pargasbon Emilia är agrologyr-ket något hon kommit på själv. Hennes intresse ligger mot djurhållning.

Unga är ivriga
Hur ser ni på framtiden för lantbrukare?
–Som ung är man alltid hemskt ivrig och tror att allt ska gå bra, säger Erik. Jag hoppas att det ska gå bra, men det är nischer det hela hänger på. Erik avser att man, för att få lönsamhet i bruket behöver



Ser positivt på framtiden. Jenny Höglund, Erik Ekström och Emilia Arola satsar på en karriär inom lantbruket. De ser alla tre att utvecklingen inom branschen borde gå mot bland annat gemensamma maskinparker för lönsamheten.
Foto: NINA SMEDS

hitta en egen nisch inom lant-bruket. –Jag är positiv, säger Jenny. I södra Sverige kan det vara svårt att få mark. Bönderna vill inte släppa ifrån sig mark och det är dyrt. En gård på 35 hektar gick för 8,5 miljoner kronor. Arren-depriserna pressas upp. Men jag kan tänka mig att söka mig norrut. Norrut är priserna lägre och

där fungerar djurproduktion lika bra som söderut. Jennys och hennes fars gård har för små arealer för spannmålsod-ling, den största åkern är 10 hektar. –Det är en djurgård, slår hon fast. **Mindre bidrag i Sverige**
På Åland är många kritiska till jordbrukspoli-

tiken som baserar sig på bidrag till bönderna. Hur är det i Sverige?
–I Sverige får vi mindre bidrag, säger Jenny. De senaste tio åren har det blivit mer produktions-inriktat. Man måste producera för att få bidrag. Det betyder att gården måste ha en hållbar kalkyl för framtiden för att få bidrag. **Men varför skiljer det sig**

så mellan länderna?
–I Finland har regeringen aktivt gått in för att bevara jordbru-ket, säger Erik. Många minns än hur det var under kriget när det inte fanns mat. Sverige har inte haft krig på länge. En fördel som Sverige har är att generationsskiftet på går-darna sker tidigare. Vid 30-35 årsålder tar nästa generation över. –De äldre håller sig inte kvar så länge, säger Jenny. –Här kan man hålla på hur länge som helst fast det inte ger någon vinst, säger Erik. Alla som vill jobba inom jordbruket behöver nödvän-digtvis inte ha en egen gård. Det är även viktigt med såda-na som vill arbeta på en gård. –Det är inte troligt att jag gör den investeringen utan det är meningen att jag börjar jobba på en gård när jag blir klar, sä-ger Emilia. **När ska du ta över går-den, Erik?**
–Så snabbt som möjligt, säger farsan. Han är 51. Men Erik betonar att överta-gandet sker i etapper. Först ska han utbilda sig. Sedan får man också se hur stödsystemet änd-rar 2013. **Gemensam maskinpark**
I Sverige har den nya genera-tionen lantbrukare upptäckt att man kan samsas om maski-nerna. –Den äldre generationen

hade allting eget, men nu bör-jar man samsas, säger Jenny. På Åland är samsandet gan-ska litet än. Maskinringen finns där man kan hyra maskiner, men fortfarande är det vanligt att varje gård skaffar sig egen. Det hoppas Erik att ändrar, inte bara för lönsamheten. –Det skapar jobb för andra som kan köra på entreprenad. Eller när större lejer in hjälp. **Har ni haft aha-upplevel-ser när ni jämfört förhål-landena?**
–Jag har varit och praktiserat i Sverige och det att de bytte traktorer med grannarna var intressant. Det viktiga var att maskinen gick, den fick inte stå still för då är det olönsamt. Erik tror inte att det skulle fungera på Åland. –Många köper in dyra trak-torer fast de bara går på hösten och våren. Det leder till att maskinkost-naden blir otroligt hög. Ett ex-empel är att för den åländska arealen skulle det räcka med två såningsmaskiner, men på Åland finns 24. –I Sverige är det så dåligt ställt att man tvingas samsas med grannen fast man inte skulle komma överens. Det för att kunna fortsätta med jord-bruket, säger Erik. Kanske det blir så här också i framtiden.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

I Bastun blir det aldrig kallt

Nu är Pub Bastun igång igen. Lördagen bjöd på nyöppning med tung rock och mycket folk.

Pub Bastun kan vara den nöjesinrättning på Åland som har flest liv. I lördags sparkade verksamheten igång igen efter en hotad tillvaro. Kvällen bjöd på fyra band och i vimlet syntes bastuniter i alla åldrar.

Ulrika Back och **Annika Åkerfelt** kom till Bastun för att höra Sverigeålänningen **Leo Lundberg** sjunga. Under namnet Leo med lådan framförde han sin åländska repertoar.

– Han är **Olle Ljungström** på åländska, fast med bättre koll på tillvaron, säger Ulrika.

Leo Lundberg själv säger att han är bättre på att spela gitarr än Olle Ljungström, men annars har han inget emot liknelsen. Han är något av en veteran i Bastunsammanhang. Redan med sitt band Lusthus uppträdde han två gånger i året på Bastun.

– Jag har väl spelat 12-15 gånger på Bastun genom åren.

I ett hörn av Bastuns altan står **Ingemar Pettersson**, **Jonas Hedblad** och **Peter Porserud**.

Vad gör ni här ikväll?

– Vi ska spela.

Oj då, vem är ni?

– Vi är Panavicious.



Ett av kvällens nummer. Panavicious uppträdde för första gången på Pub Bastun. Från vänster Jonas Hedblad, Ingemar Pettersson, Niclas Andersson, Tom Clemes och Peter Porserud.

Det visar sig att killarna är tre femtedelar av kvällens sista band. Det är inte första gången de spelar på Åland, men första gången på Pub Bastun.

– Vi har spelat på Alvas, Dinos och en hemlig klubb, säger Peter.

En av bandmedlemmarna är ursprungligen från Åland och heter **Tom Clemes**. Där-

av intresset för Åland.

Två gamla stammisar på Bastun har funnit varandra i vimlet. **Minna Johans** och **Tanja Clemes** har många minnen från Bastuns storhetstider.

– **Bob Hunds** spelning var en milstolpe, säger Minna.

– Du tog mitt svar, utbrister Tanja.

Först ut av artisterna är Leo

med lådan, sedan the Goats, Facedrill och sist Panavicious som avslutning på Bastuns nyöppning. Musiken är högljudd och tung, besökarna är svartklädda och festen är igång igen på Pub Bastun.

Puben som inte vill dö.

Text och foto: NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



En kväll i Bastun. Annika Åkerfelt och Ulrika Back var med och nyöppnade Bastun i lördags. Deras favorit var Leo med lådan.



Minns Bob Hund. Tanja Clemes och Minna Johans minns Bob Hunds spelning på Bastun som en av höjdpunkterna i pubens historia.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande KOTLETTER

Inhemsk

6⁷⁵
KG

Supererbjudande EDAMEROST

Ca 800g ÅCA

7²⁵
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 6/7 – onsdag 8/7



LÅNGSAMOFIN SEMLA
300g ÅLANDSBAGARN
Ep 6,00/kg

1⁸⁰
PÅS

APELSINJUICE
1 lit TROPIC

0⁸⁹
ST

NYKÅL
Inhemsk

0⁷⁹
KG

PLUSSA

Supererbjudande STRÖSOCKER

1 kg DANSUKKER

0⁷⁵
PKT

Utan plussakort 1,05/pkt
Begränsning 10 pkt/hushåll

PLUSSA - förmån

STRIMLAD
KYCKLINGFILÉ

250-300g KARINIEMEN
Utan plussakort 6,18/2 ask
Begränsning 2 ask/hushåll

3⁵⁰
2 ASK

KEIJU BORDS-
MARGARIN 400g
Utan plussakort 1,49/ask

0⁹⁹
ASK

ABBA SILL
240/120g, 210g och 230g
Utan plussakort 2,39/brk

2¹⁵
BRK

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-17,
söndag 11-17
Ålandsv. 42, tel. 28 149



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” När era manliga kolleger eller ni själva kläcker de där vulgära skämten, så behöver ni inte varje gång skratta nervöst och inställsamt.
PIA INGSTRÖM, PÅ HBL, I MANING TILL KVINNORNA PÅ RADIO EXTREM.

Gör bok med Joel-dramatik

Lagom till premiären på operan Joel kommer en bok med ett urval av Joel Petterssons dramatiker. Det är språkvetaren Ralf Svenblad som gjort boken som ges ut av PQR-kultur.

–En utgivning av Joel Petterssons dramatiker har ju efterlysts i olika sammanhang och jag ser det här som ett pilotprojekt, säger **Ralf Svenblad** till Nyan.

Han anser att hela Joel Petterssons dramatiska produktion skulle vara värd att ges ut men att det naturligtvis också är en ekonomisk fråga. Det urval som nu ges ut har titeln ”Teater I” vilket ändå ger en antydning om att det kan komma fler delar i serien.

–Det skulle väl behövas fem delar för att få med allt, bedömer Svenblad.

Den volym som kommer nu är på 240 sidor och innehåller också en efterskrift av Svenblad och en förklarande dialektordlista på omkring 500 ord.

Sex pjäser med

Sex pjäser finns med i boken, det är både längre och kortare stycken, en del spelade i ungdomsföreningen, andra aldrig uppförda. Svenblads ledstjärna har varit att skapa ett represen-



Joeltexter. Ralf Svenblad kommer snart med första delen i en serie dramatiker av Joel Pettersson. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

tativt urval.

Med finns bland annat ”Bond-folk” från 1915, Joels första pjäs. I urvalet finns också ”Mammass pojke”, som bland annat spela-

des 1992 i **Rune Sandlunds** regi, och ”Undan för undan”, som **Synnöve Westerberg** använde delar av i en uppsättning på Pellas ladugårdsteater får några

år sedan.

Allt skulle inte spelas

All dramatiker som Joel Pettersson skrev var kanske inte ens

avsedd att uppföras, menar Ralf Svenblad. Ett exempel som finns med i det urval som nu ges ut är ”Elis och Johan”

–Här använder ju Joel i persongalleriet sina egna föräldrar, de närmaste grannarna, och en familj i byn, alla med egna namn. Bara på sig själv har han ett annat namn, Johan. Och i slutet tar Johan livet av sin egen mor.

Svenblad menar att Joel här gjort en pjäs av det han hade i huvudet utan att tänka sig att den skulle uppföras. Åtminstone inte i ungdomsföreningen hemma i byn.

–Pjäsen innehåller en hel del självbiografiskt stoff och jag kan tänka mig att man använt sig av den för Joel-operan, men säker är jag inte eftersom jag inte läst librettot.

”Ett kulturprojekt”

På frågan om Svenblad kan tänka sig att arbeta vidare med utgivningen av Joel Petterssons dramatiker blir svaret jakande. –Det kan jag tänka mig om möjligheter ges. Det är ju ett viktigt kulturprojekt.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Karl Holmström byggde sig ett konstverk



Konstverk. Karl Holmströms verk, byggt av överblivet material från hans nya störgårdsgård. Foto: ROBERT GRANLUND

–Jag har gjort det mest på skoj. Jag är ju ingen konstnär utan det är materialet som bestämt hur det blivit.

Det säger Karl Holmström i Brändö Åva, som gjort ett konstfärdigt bygge på en liten bergsknalle intill gårdens uppfart på Ollas.

Karl Holmström, 82, berättar att verket kom till därför att han fick en del material över när han nyligen byggde en störgårdsgård.

–Bandfast gårdsgård säger man på fasta Åland men störgårdsgård har vi alltid sagt här.

–Och jag har förstås haft hjälp med gårdsgården, tillägger han.

Många kommentarer

Holmström säger att ha tyckte att det skulle ha varit synd att hugga ved på sådant som man släpat från skogen och barkat och så fick det bli ett annat verk av det som blev över.

Han tycker själv att det blev intressanta mönster och berättar också att många har kommenterat verket.

–Många tycker att det är

fint, säger han.

Blektor i topparna

I toppen på störrarna har Holmström fäst blektor av en.

–Det är för att fåglarna inte skall skita ner. De blektor – fladdrar – när det blåser och håller fåglarna borta.

Nästa projekt, som Holmström håller på med när Nyan ringer upp, är en ny ställning för postlådorna av granstörrar.

–Postlådorna finns i ändan av gårdsgården och jag bygger ställningen för att de inte skall stå där och skrika för sig själva, säger han.

Gammal boplatz

Lite fint vill han ha det kring gården.

–Det är ju den äldsta bosättningen i Åva och Brändö. Här finns också en minnessten som berättar om det, säger Holmström som inte ha något emot att förbipassande stannat till och tar sig en titt på hans ”konstverk”.

–Man får gärna ha åsikter om det, fundera på vad det kan föreställa, och också ge namnförslag, säger Karl.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Målningar från Kökar

kan man under sommaren se i Jakt- och fiskemuseet i Eckerö. Det är samma målargrupp som ställde ut på Galleri Skarpans tidigare i år som visar sina arbeten. Utställningen innehåller oljemålningar med Kökarsmotiv av **Satu Kiljunen, Mona Karlsson, Agneta Sundström, Marianne Danielsson, Britta Dahlgren, Vieno Sundberg** och **Elisabeth Nordman**. Utställningen pågår till slutet av september.

Johan Granlund vid jakt- och fiskemuseet berättar att man i sommar också kan se en utställning med bilder gjorda av den kända fågelmålaren **Tom Björklund** från Helsingfors.

–Dessutom har vi sammanställt en utställning kring tillverkningen av tunnkärl, berättar Granlund som gärna skulle komma i kontakt med de som eventuellt ännu känner till själva hantverket.

Jakt- och fiskemuseet är under sommaren öppet varje dag mellan kl. 10 och 18. □

Bildkonstnären Henrika Lax,

bosatt i Lemland, medverkar tillsammans med musikpedagogen **Hilkka-Liisa Vuori** i en handbok i skapande av ljud och bild som Sahlgrens förlag ger ut i höst på svenska och finska. I boken leder man, enligt förlaget, in läsaren i bönens och meditationens värld.

Stefan Nylander har skrivit boken ”Vapenbröder” som handlar om fem finlandssvenska ynglingar som på hemliga vägar tog sig till Tyskland och den preussiska jägarbataljonen och som efter hemkomsten 1918 fick ”bruka svärdet mot egna landsmän” i stället för att ”kasta ut ryssen”.

Barnhemspojken och karelen **Heikki Hyvönen**, som var bara 15 år när han rymde från ett evakuerings-tåg under vinterkriget och tog värvning i ett underhållskompani, har skrivit boken ”Pikku-Heikki och Mannerheim – barnsoldat i Finlands armé”.

Erling Nilsson har skrivit ”Sumer – vårt kulturarvs urhem” som handlar om den sumeriska kilskriftspråket.

Kulturjournalisten **Karmela Bélinki** kommer med en bok där hon intervjuar personer som hon mött på sina reportageresor runt om i världen. □

Kalevala står på repertoaren

för Västana Teater, nära Sunne, i Värmland i sommar. Premiär var det i ”Berättarlådan” i midsommarhelgen och musikteatern som fått strålande recensioner ges ända till den 30 augusti. På hemsidan <http://www.vastanateater.se> finns mer information kring produktionen. □



Nyan rapporterar om det dagliga livet på sommar-Åland

Tisdag 7 juli kl 10-14.30
finns vi vid Hugos i Hammarland

Nya Åland

Annonsera i den tidning du själv läser!

WÅRDÖ TEATER presenterar ett skådespel av Robert Liewendahl

*"Så himla
bra. Det är
bitvis som
på bio."*

Linnéa Tillema, Nya Åland

Sara
Henriksson

BILJETTER kl. 15.00-20.00
Tel 47 608 / 040-557 2513
eller på plats 1 tim. före
förest. början.
15,-/pers, barn u. 12 år 8,-
PLATS: Wårdö Teater,
Erkas byagård, Wårdö by

Fred.	10 juli	19.00
Sönd.	12 juli	14.00
Sönd.	12 juli	19.00
Tisd.	14 juli	19.00
Onsd.	15 juli	19.00
Torsd.	16 juli	19.00

SERVERING I PAUSEN

3.300
biljetter
sålda
hittills!

Isac Boman

Gunilla Schåman

Jan Nordberg

Kvinnorna på Erkas

NYPREMIÄR
fredag 10 juli kl. 19.00
Med NYA scener!

Ömsen
FÖRSÄKRINGAR

I samarbete med ÖMSEN
- ålänningarnas eget försäkringsbolag

* SARA HENRIKSSON
* JAN NORDBERG * MAJ-LIS ICKLER
* LINN WEMAN * JON HENRIKSEN
* ISAC BOMAN * GUNILLA SCHÅMAN

* SARAH AHLBÄCK * FREDRIK ANDERSSON
* OLIVER LEHTINEN * LISBETH LINDFORS
* BENITA MÖRN * SIMON NORRLUND
* CARITA OLOFSSON
* PETTER SJÖSTRAND
* JAN STRANDBERG
* ERIK ÅBERG * NINA ÅBERG

* SONJA HÖGMAN som STAVA-MOSTER

*** samt barnen TILDA BLOMBERG
* FELICIA ERSFELDT * NORAH LÅNG
* ANNIKA LÖFROTH * FREDRIKA SKAGLUND
* EMILIA VIRTÄ

*"Om ni inte
hittar ut
till Wårdö
i sommar
missar ni
en pärla."*

Liz Lindvall, Ålandstidningen

Sarah Ahlbäck

Sommaren
är kort ...

... förläng den
med braskvärm!

Förläng de varma sommarkvällarna till långt
in på hösten. Beställ kamin från Keddy och
skorsten från NVI med 380,- paketrabatt!



Arcade med NVI skorsten
Ord. pris 4162,- **3782,-**

rabatt
380,-

KEDDY
NVI



Keddy 16 med NVI skorsten
Ord. pris 4734,- **4354,-**

rabatt
380,-

KEDDY
NVI



Christineberg med NVI skorsten
Ord. pris 6220,- **5840,-**

rabatt
380,-

KEDDY
NVI



Extra
trygghet med
25 ÅRS
garanti

KEDDY
NVI



Trygg och snygg - väl färg
Stort urval av färger och material.



Kom ihåg
hushållsavdrag
på montaget!

Brinna
BUTIKEN

Erbjudandet gäller murspisar, Arcade och Christineberg vid samtidig beställning av
NVI skorsten senast 15/8-09. Pris.ex gäller vid 4 meter skorsten och takhuv.

Tel. 0400-249 208 E-post: info@brinnabutiken.com

www.brinnabutiken.com

DANSSUPÉ MENY

Skärgårdsbakelse med räkor,
kallrökt lax och sikrom

Mariepark's Chateaubriand m.
Cognacs - grönpepparsås och
Rosmarinpotatis

Vitchockladmousse med
limemarinerade jordgubbar
och passionsfrukts sorbet

Fri entré för alla supégäster!
3-rätter 42€ 2-rätter 38€
Ring och boka bord på 13713

Välkomna till Mariepark!

ARVINGARNÄ

LÖRDAG 11.7 kl. 20 supé från kl. 18

Entré 10€ - fri entré för supégäster - boka supé på 13713

Förköpsbiljetter finns på Shell Select i Mariehamn



MARIEPARK
RESTAURANG FESTVÅNING

Albanus-besättning på parad i Polen

Skrubba båtbottnen, vinna dragkamp och ryska skeppsgossar på dansgolvet.

Bland annat det har ga-leasen Albanus besättning bjudits på under första etappen av sitt Tall Ships Race-äventyr, då de nådde polska Gdynia.

Här är deras första rapport:

Tisdag 30 juni - Till havs

Vi la ut från Mariehamn igår och i avsaknad av vind kör vi sakta söderut för maskin. Stämningen är bra ombord och alla börjar bli bekanta med varandra.

På morgonen efter att frukosten serverats, avnjutits och diskats blir nattvakterna avlösta för att få några timmars sömn innan dagens evenemang börjar. Flera ombord är nya och får en grundläggande genomgång av både rigg, styrning och vakthållning, innan den obligatoriska säkerhetsövningen genomförs under ledning av vår styrman.

EPiRB:en, SART:en och flertalet andra tekniska uppfinningar designade för livräddning går igenom, likaså procedurerna för man över bord och övergivning av fartyget, vilka vi hoppas undvika att använda.

Senare till sorlet av glada skratt riggas badstegen, vinden har dött totalt och iklädda överlevnadsdräkter och beväpnade med borstar skrubbas båtbottnen så gott det går. Andra tar tillfället att kyla ner sig och hoppar med en skärande falsett ner i det blå.

En timme och några, av vindbrist misslyckade, segelmanövrar senare beslutar Skeppare Tero att "järngenuan" skall startas och vi stävar vidare mot öst, som av någon anledning ligger rakt söderut. Solen gassar och frivakten börjar, nere i byssan börjar kastrullerna skramla och porslinet klirra, tydliga tecken på att middagen närmar sig och ett torn av disk snart står redo att omhändertas.

När allt är upprett och den sista kaffekannan kokad börjar solen sakta sjunka och vi är en dag närmare vår första destination.



Parad. Albanus-gänget spexar under paraden.

Foto: RASMUS OLIN

Fredag 3 juli - Gdynia

Eftersom min (Johannas) grupp har byssavakt är det vi som måste släpa oss upp en timme före alla andra för att ställa oss vid gasolspisen och röra gröt. Vi jobbar ordentligt med solkrämen eftersom vi ska tillbringa de närmaste timmarna med att springa runt på stranden och slå varandra med påkar, sitta fastspända i roterande stolar och dra i rep, då besättningarna möter varandra på Sport Competition for the Crews.

Till dagens triumfer hör en vunnen dragkamp mot finska Valborg samt en trippelvinst i armbrytning från båtsman Henriks sida. Till de mindre storslagna ögonblicken hör en och annan uselt spelad volleybollmatch, några fruktlösa försök att klättra upp för en träpåle och ett gäng nollpoängare i grenen höjdhopp.

Svettiga och gosiga och med en blandning av saltvatten och sand på våra skinn känner vi till slut att det är dags för oss att avvika.

Nästa punkt på programmet är att täcka oss själva i åländska flaggor, piratsvärd i plast och blågula lederhosen. Det är dags för Crew Street Parade, som är till för att besättningarna ska



Emmy håller utkik på väg till Gdynia. Foto: RASMUS OLIN

visa upp sig och möta folkets jubel, spexa och göra så mycket väsen av sig som möjligt. Efter paraden delas priser ut.

I Århus 2007 fick som bekant Albanus stoltsera med priset för roligaste skeppet i paraden. I år blev det briggen Tre Kronor af Stockholm för sitt bärbara skepp i trä, för övrigt med en åländsk flagga i masten. Albanus fick klara sig utan priser den här gången men vi är glada ändå, eftersom den efterlängta-de duschexpeditionen hägrar.

I flock banar vi vår väg genom folkmassorna som dräller runt på kajen och plåtar båtar och investerar i hawaiiikransar. Eftersom vi sjöng så vackert i paraden utnyttjar vi den fina akustiken i duschrummet till att vråla slagdängor, något som inte uppskattas av den polska dam som arbetar med att vakta

stället eftersom hon vill sitta på sin stol i korridoren och röka ifred.

Sist på dagen är det dags för det hypade Crew Party som bland annat bjuder på ryska skeppsgossar på dansgolv, kött och fisk på långbord och så mycket Coca Cola som de under arton år vill ha.

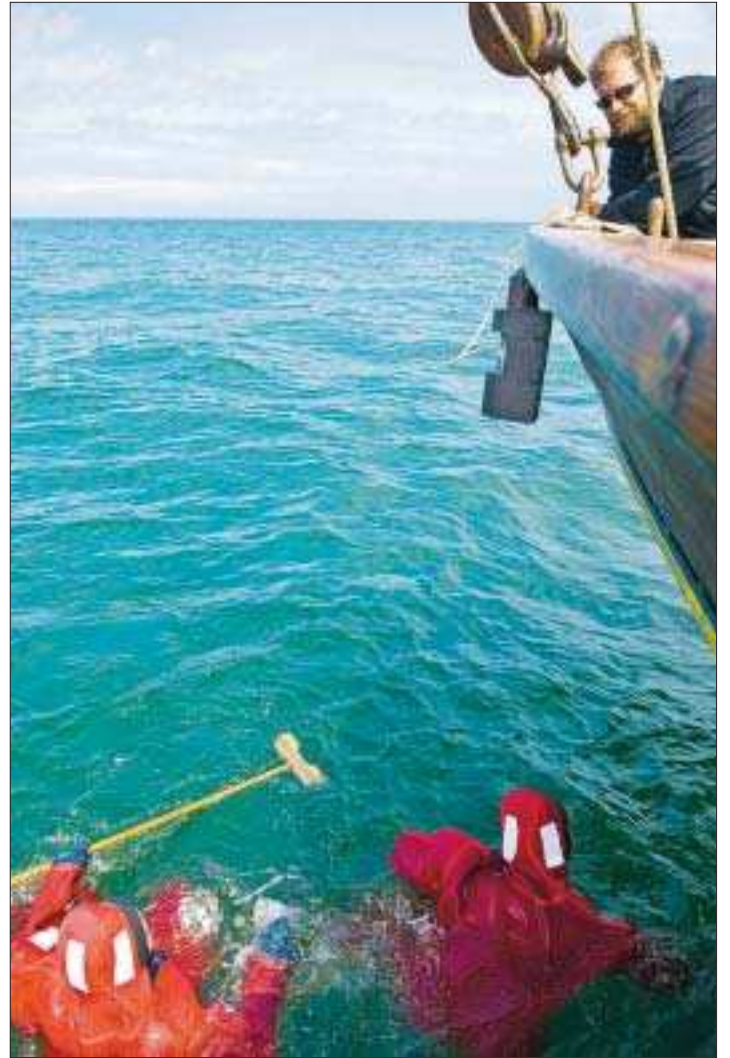
Lördag 4 juli - Gdynia

Sista dagen i Polen inleds med underhållsarbete, allt görs tipp-topp inför det stundande racet och det nya tillskottet till besättningen sätts samtidigt i arbete. Provianten anländer och packas snabbt in i respektive förvaringsställe.

Taktiksnack, storstädning och Rysslandinfo kommer vi senare under dagen att gå igenom, men har i skrivande stund ej ännu inträffat. Förväntningarna är stora, liksom våra chanser till en bra placering. Tidigt i morgon kommer alla segelfartyg att segla i parad till startlinjen och därefter ta sig till mållinjen utanför St Petersburg.

Varierande vindar och regn förutspås på rapporterna men ingenting verkar kunna stoppa oss nu!

ALBANUS BESÄTTNING
redaktion@nyan.ax



Skrubbjobb. Elin och Johanna skrubbar under överinseende av skeppare Tero. Foto: RASMUS OLIN



Bra drag. Albanus i dragkamp mot den finska skutan Valborg. Foto: IDA LEHTOVAARA

Mariehamns miljövänligaste taxi

Ann-Marie Asplund har kört cykeltaxi i Mariehamn sedan en vecka tillbaka. På den tiden har hon hunnit få blandade reaktioner. Idén föddes ur hennes stora cykelintresse.

Ann-Marie Asplund började köra cykeltaxi i Mariehamn för drygt en vecka sedan.

–Jag är något av en cykelfanatiker. Jag cyklar året om och hela tiden, bara för att det är så roligt. Plötsligt snubblade jag över fenomenet cykeltaxi på webben och sen tog jag kontakt med en leverantör och det hela slutade med att jag köpte en. Jag tänkte att det kunde vara ett passande litet sommarjobb, men än har jag inte blivit rik på det, säger hon och skrattar.

Modellen Asplund använder nu går att använda även privat.

–Jag kan transportera saker

med den och är därför inte alltid beroende av bil för att kunna forsla saker någonstans.

Vilka reaktioner har du fått?

–Jag har mött många olika reaktioner. Många människor är positiva och tycker att det är roligt. Andra tittar på mig som om jag var galen. De som åkt med mig tycker att det är hemskt kul.

Hur går affärerna då?

–Det går så där. Folk som inte har bil promenerar ofta och eftersom jag inte kan ta fler än två personer så funkar det inte med större sällskap. Det gäller att vara på rätt ställe vid rätt tidpunkt. Sen funkar det ju inte om folk har bråttom, det här är mer ett "glidarfordon" att åka runt i.

Men Asplund påpekar att hon ändå är konkurrenskraftig på åtminstone två punkter.

–Framför allt är det ju mil-

jövänligt. Alla snackar om hur viktig miljön är men sen tar dom ändå bilen. På korta resor är jag dessutom billigare än taxibilarna eftersom jag inte har lika hög startavgift som dom.

För kortare turer förhandlas priset fram på plats. Vid förhandsbokningar gäller taxan 60 euro i timmen.

Är det inte hemskt tungt?

–På slät mark är det inte speciellt tungt. Backarna är svårare och de allra brantaste undviker jag.

Text och foto: AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax

Cykelfanatiker. Ann-Marie Asplund beskriver sig själv som något av en cykelfanatiker. Hon cyklar året om och när hon snubblade över fenomenet "cykeltaxi" nappade hon. Nu kör hon cykeltaxi inom Mariehamn under sommaren.





Malin Tillström

Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”–Push, push!
–She’s running, she’s not having a baby.

GIBALTARSUPPORTRAR TITTAR PÅ FRIIDROTT PÅ ÖSPELEN.

IFK kom inte runt Janis VPS

TIPSLIGAN

IFK MARIEHAMN 0
VPS 0

FOTBOLL. På nytt blev det 0-0 mot ett österbottniskt lag för IFK Mariehamn. VPS gjorde det inte enkelt för hemmalaget som har kraftigt manfall i sin offensiv.

–Det är fakta i dag att vi kom för sällan bakom deras backlinje, säger Pekka Lyyski.

Varken anfallarna Wilhelm Ingves eller Sasha Anttilainen fanns i IFK Mariehamns trupp, utan istället startade laget matchen mot VPS med Arsim Gashi och Kenneth Gustavsson på topp.

Första halvlek blev en riktigt usel historia från IFK:s sida. Offensivt, ska tilläggas–hemåt fungerade spelet utan några större problem. IFK hade svårt att hitta passningsvägar i sina anfall och spelarna gjorde ett nervöst och slarvigt framträdande. De gånger man lyckades slita sig loss runt Vasalagens backlinje, lett av mittbacken och förre IFK-aren Jani Lyyski, hamnade laget i offsidessituationer.

Istället var det VPS som vägrade utmana och flera gånger var bland andra Tony Björk, vald till matchens bäste spelare, nära att sätta ditt ett mål från sin vänsterkant. Matchens bästa chans stod VPS-spelaren Antonio Inutile för i 37:e minuten när han ryckte åt sig bollen precis framför mål och fick iväg ett hårt skott. Gustav Långbacka i målet var dock på tå och sträckte ut sig rejält.

Långbacka och IFK:s backlinje var de som höll hemmalaget kvar i matchen i första halvlek. Särskilt Paulus Arajuuri slet hund och var IFK:s klart bäste spelare på planen.

Analysera matchen

I halvtid gjorde Pekka Lyyski ett byte i anfall. Han plockade ut Gashi och stoppade in Johan Carlsson på mittfältet samtidigt som Marcus Olofsson tog platsen bredvid Gustavsson i anfall.

–Jag ville ha in någon som kunde löpa in bakom deras linje och Johan kan gå in och täppa till i mitten, förklarar Lyyski bytet.

Visst fungerade till viss del, IFK fick större press uppåt i an-

Fotboll										
Tippsligan										
MyPa–FC Haka										0–2
FC Inter–FC Lahti										1–1
IFK Mariehamn–VPS										0–0
FF Jaro–HJK										0–2
KuPS–RoPS										3–0
TamU–JJK										1–0
FC Haka	13	8	3	2	20–	7	27			
HJK	13	8	3	2	23–11		27			
TPS	12	6	4	2	21–12		22			
IFK Mariehamn	13	5	7	1	13–	6	22			
FC Honka	12	5	5	2	26–16		20			
FC Inter	13	6	2	5	14–13		20			
FF Jaro	13	5	4	4	18–14		19			
TamU	13	6	0	7	13–16		18			
FC Lahti	13	4	5	4	18–19		17			
VPS	13	5	2	6	15–17		17			
MyPa	12	3	4	5	11–15		13			
RoPS	13	2	2	9	10–26		8			
JJK	12	1	4	7	10–21		7			
KuPS	13	2	1	10	8–27		7			



Enda ålänningarna. Jani Lyyski, till vänster, stoppade Mika Niskala och de andra IFK:arna från att ta sig runt VPS-backarna. Duon var de enda ålänningarna på planen i cirka 70 minuter. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Snygg räddning. Gustav Långbacka räddade nollan bakåt med den här räddningen i 37:e minuten. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

dra halvlek–men fortfarande hade man svårt att skapa något högst upp i banan. Jimmy Sundman byttes in och gjorde ligadebut med drygt 20 minuter kvar av matchen och bjöd på pigga ben i anfall. Men några bollar att spela på fick han aldrig och efter några halvchanser kunde domaren blåsa av matchen vid ställningen 0-0.

–Vi spelade inte som vi hade pratat om innan, så vi får vara glada över poängen, säger

mittfältaren Ante Simunac efter matchen.

Han vet inte vad som hände inom laget, men beskriver spelet som hektiskt.

–Vi vill spela sådan fotboll som vi gjort tidigare. Nu får vi analysera den här matchen och se vad vi kan göra annorlunda.

För honom själv fungerade spelet bra och han var en av de bättre på planen.

–Jag är nöjd med min egen chans, men det hjälper inte

Matchfakta

IFK Mariehamn-VPS 0-0

IFK: Långbacka–Rikama, Arajuuri, Dujilo, Pappas–Gru-borovics, Niskala, Olofsson (69 Sundman), Simunac–Gashi (46 Carlsson), Gustavsson.

Varningar: IFK 1 (Gustavsson), VPS 2.

IL-lejon: 3 Tony Björk, 2 Gustav Långbacka, 1 Jani Lyyski.

Publik: 1.863 på WHA.

om några individuella spelare är bra–vi måste spela som ett lag, säger Simunac.

Två brutna ben

I det andra läget var Jani Lyyski glad att vara tillbaka på Wiklöf Holding Arena.

–Det var riktigt roligt att spela idag faktiskt. Det var två defensiva lag och en kamp. Fast det var lite märkligt, det lag som hade medvinden borde ha varit starkast, men vi var giftigare i första halvlek, säger han.

Men han grinar illa. Jani Lyyski spelade med både brutet näsben och brutet revben.

–Det händer i fotboll.

Tränaren Pekka Lyyski är missnöjd med ett poäng. Laget ligger kvar på en fjärde plats i tabellen, men med en match mindre spelad än flera toppkonkurrerande lag.

–Det är tydligt att vi saknar djupledsspelare, vi får inte spelet att stämma. Det är fakta i dag att vi kom för sällan bakom deras backlinje. Andra halvlek såg lite bättre, men första var väldigt räddig, säger han.

Vasatränaren Petri Vuorinen hade också hoppats på vinst.

–Med tanke på att vi släppt in sex mål på de två senaste matcherna så är det okej med noll bakåt. Men vi kom hit för att vinna, så visst är jag ändå lite besviken, säger han.

För övrigt kan vi notera att avslutningen på matchen på WHA var precis som hela fjolårssäsongen: Pohjolapriset gick till Jani Lyyski.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Paulus Arajuuri



Ante Simunac



Hartikainen månadens spelare

■FOTBOLL. Åland Uniteds Taina Hartikainen har utsetts till juni månads spelare i Damligan. Valet gjordes av det finländska landslagets tränare Michael Käld.

Hartikainen får priset för sina insatser på Åland Uniteds mittfält som i juni bland annat resulterade i tre mål på fyra matcher.

–Taina tar ansvar på Ålands mittfält och är en riktig ledargestalt. Som defensiv mittfältare ställer hon till problem för motståndarnas anfallsspel samtidigt som hon aktivt deltar i det åländska anfallsspelet, säger Käld i ett pressmeddelande från Finska fotbollsforbundet.

–Jag är rätt så överraskad. Det här hade jag inte alls väntat mig. Jag har bara spelat och försökt göra mitt bästa. Jag måste också tacka min lagkamrater för priset. Bredvid bra lagkamrater är det lätt att spela, säger Hartikainen själv om utmärkelsern. (mp)

Sportens kom ihåg

■ IF Fram-skidning: Riddarklinsloppet på rullskidor/inlines torsdag 9 juli 19.30 vid Ödakarby skola. Efteranmälning och hämtning av nummerlapp 9 juli 18.30-19.00 vid starten. Klasser: Allmän herr och damklass klassisk stil 25 km, motion H/D fristil/inlines 25 km, junior H/D 14, 16 fristil/inlines 6 km. 1.a deltävlingen i "Rullskidscupen" 2009. Mer info: www.idrott.aland.fi/skidningaland.

■ MSF: Seglingskurser: Vecka 29: Seglarskola för nybörjare i Optimistjolle, fr. 7 - 12 år, Tjejnernas egen seglar- och snurrebåtskurs, 15 -17 år. Vecka 32: Seglarläger på lilla klubbholmen "Seglarnästet". Ålder fr. 8 år uppåt. Kontakta Jonte Henriksson: 040-7553480, john.henriksson@abo.fi

■ ÅMK-folkkrace: Viktigt möte för folkkraceavdelningen. Måndag 13 juli 18.30 på klubben i Norrböle. Alla upp! Vid frågor ring ring Åse 04575243908.

Rätt tips

Lotto
1, 8, 10, 13, 23, 25, 29
Tilläggsnummer: 6, 14, 33.
Vinstprognos: 7/1.666.667,60 (3), 6+1/12.482,30, 6/1.605,60, 5/42,50, 4/11,00.
Extra vinstdragning: 4+3/5.052,70, 4+2/40,80, 4+1/4,80, 3+3/145,50, 3+2/5,00, 3+1/1,00.

Joker
4 8 2 8 0 5 4
Vinstprognos: 7/-, 6/494.976,20 (1), 5/3.641,50, 4/539,40, 3/48,10, 2/11,10.

Viking Lotto,
2, 20, 23, 30, 36, 45
Tilläggsnummer: 16, 32.
Lyckonummer: 15.
Vinstprognos: 6/270.474,10 (2), 5+1/20.694,20, 5/798,80, 4/27,20, 3/6,70.
Extra vinstdragning: 4+2/-, 4+1/111,70, 3+2/148,30, 3+1/5,80, 2+2/9,40, 2+1/1,00.

V75, Lahtis
I/1, II/1, III/1, IV/7, V/3, VI/4, VII/7.
Strukna: III/4, VII/13.
Vinstprognos: 7/-, 6/5.709,30, 5/77,80.

V75, Halmstad
I/3, II/10, III/4, IV/4, V/4, VI/3, VII/5.
Strukna: I/10.
Vinstprognos: 7/8.638 kr (5.468), 6/56 kr, 5/-.

”Daja” jagas av andra klubbar

■FOTBOLL. Efter sex år och två svenska mästerskapstitlar med Djurgården är Daniel Sjölund i startgroparna. Den 26-åriga ålänningen har alternativ i Sverige, men en flytt utomlands är inte utesluten.

–Jag har alltid trivts väldigt bra i Djurgården och i Stockholm, men om det är någon gång man ska röra sig utomlands så är det väl nu, säger Sjölund i en intervju med Expressen.

Enligt tidningen är det Elfsborg och IFK Göteborg som är de hetaste kandidaterna i Sverige.

–Ja, de har hört av sig och sagt att de är intresserade. Det

är där det ligger just nu, säger Sjölund.

Trots att han allt annat än vantrivs där han är nu så har det blåst en hel del kring, och framför allt inom, Djurgården. Ekonomiska bekymmer och interna stridigheter har slitit på sammanhållningen, och till råga på allt ligger laget näst sist i serietabellen efter tolv omgångar.

–Vi pratade en del i början av året, men sen har det varit ganska tyst. Fram till slutet av juni. Men det har ju hänt en del i klubben, och de kanske har haft andra prioriteringar. Det har gått så långt att jag börjar se över andra alternativ. Det är

öppet just nu, säger Sjölund till Expressen, och preciserar:

–De vill ha mig kvar, men det har dragit ut på tiden.

Sjölund kontrakt med Djurgården går ut i år. Han håller alternativen öppna, och vad som helst kan hända, till och med redan i sommar.

–Svårt att säga. Men kommer det något intressant som det är svårt att säga nej till så kan det ju hända, säger den finländske landslagsmannen

Värt att nämna i sammanhanget är att Stefan Rehn, som är en i IFK Göteborgstränartrio, tidigare tränade Sjölund i Djurgården. (FNB/mt)

Sjölund nätade för sjunde gången

■FOTBOLL. Annica Sjölund gjorde sitt sjunde mål för säsongen för sitt AIK i lördags när laget besegrade Piteå IF med 3-1. Åländskan satte kvitteringsmålet 1-1 strax innan halvtid.

Supporterresa till match i Åbo

■FOTBOLL. En supporterresa arrangeras till matchen FC Inter-IFK Mariehamn i Åbo på lördag 11 juli. Bussen avgår från bussplan i Mariehamn lördag morgon klockan 10.30 och resan sker via Hummelvik. Resenärerna är tillbaka i Mariehamn på natten vid 02.00-tiden.

Med en kvart kvar av matchen blev hon utbytt till förmån mot Emelie Karlsson Wedin som senare satte segermålet. AIK ligger åtta i Damallsvenskan efter 14 omgångar. (mt)

Intresserade ska anmäla sig till IFK Mariehamns kansli på telefonnummer 16345 senaste tisdag. Resan kostar 35 euro och inkluderar hela resan samt matchbiljett.

–Det behövs 40 personer för att resan skall bli av, hälsar arrangör Sune Eriksson. (mt)

2009 års öspel är till ända

ÖSPEL. Åtta dagar, 15 idrotter, 3100 deltagare och 25 öar. 2009 års öspel på Åland avslutades i lördags med en ceremoni i Stadshusparken i Mariehamn.

Öspelsflaggan halades och lämnades över till Isle of Wight som står värd för nästa öspel år 2011.



redan klockan elva i kväll (läs i lördags), men jag går nog runt och tittar lite. Det är verkligen trevligt här och jag har haft en toppenvecka, säger han.

Under ceremonin halades även öspelsflaggan och lämnades över till nästa öspelsvärd Isle of Wight som arrangerar spe-len 2011.

MARIA NYKVIST
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

I lördags eftermiddag fick damernas fotbollsfinal på WHA avsluta tävlingarna under 2009 års öspelsvecka. Lite senare på kvällen avslutades spelen formellt med en ceremoni i Stadshusparken där de olika öarnas trupper samlats för att därefter gemensamt tåga till Games Street.

–Det blir nog lite party ikväll innan vi drar vidare på träningsläger i Tallinn, säger **Jón Bjarneson** från den färöiska simtruppen som totalt tog 43 medaljer.

Även guldmedaljören på 200 meter **Robert Ibeh** från Caymanöarna tänkte ta sig en tur till Games Street innan resan hem.

–Men för mig blir det ganska lugnt eftersom planet går



Karnivalö. Isle of Wight, som står värd för nästa öspel, marknadsför sig som en karnivalö.



Karnivalstämning. Med sambatoner pumpande ur högtalarna tågade den karnivalprydda Isle of Wightgruppen genom folkhavet i parken.



Pampigt. Strax efter midnatt i lördags fylldes himlen över Mariehamn av fantastiska fyrverkerier för att på ett pampigt sätt avsluta öspelen 2009



Överlämning. Öspelsflaggan halades och ordförande i International Island Games Association Jörgen Pettersson överlämnade flaggan till Isle of Wight som står värd för 2011 års öspel.



Så kom regnet. Under så gott som hela öspelveckan var det strålende väder på Åland. Men så på avslutningsdagen kom kylan och regnet. Turligt nog var det upphåll under nästan hela avslutningsceremoni men just i slutskedet öppnade sig himlen.



Festen är över. Under hela öspelsveckan har Games Street på Torget i Mariehamn varit träffpunkten för deltagare och för boende på Åland. Under lördagskvällen var det fyllt till bredden av flera tusen besökare. Nu återstår det bara att städa upp efter firandet.

Albin är öspelens guldtalang

Med dans och charm tog **Albin Karlsson** hem segern i öspelens talangshow.



–Jag hoppas att jag vinner publikens hjärta ikväll också, sade **Albin Karlsson**, 11 år, innan han dansade loss på

Torget i Fun´n´Games talangshowfinal.

Och det gjorde han. Av fem deltagare fick han det högsta bifallet av publiken.

På andra plats kom gruppen The girls & company. **Ellen Smulter** och **Ann-Sofi Häggblom**, båda 10 år sjöng "Bästa vänner", en sång de skrivit själva. **Andreas Häggblom** kompade på gitarr. Tredjeplatsen kneps av **Norah Lång**

som sjöng "Halleluja" så publiken fick gåshud.

Det var inte bara en pokal och äran utan även en ordentlig slant som förärades de tre främsta. 500 euro för första plats, 300 för andra och 200 för tredje.

Ellen och Ann-Sofi i The girls & company har inga planer för vad vinstpengarna ska amvändas till. De drivs av andra intressen än pengar.

–Vi gör det här för att vi älskar att stå på scenen, säger flickorna unisont.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Talangvinnare. En märkbart röd Albin Karlsson mottog pokal och check på 500 euro för sin vinst i Fun´n´Games talangshow under öspelen.

Foto: SARA OTHMAN





Färgsprakande. Stadshusparken fylldes i lördags kväll med deltagarna från de 25 olika öarna.

1. Vilket är ditt bästa minne från de här öspelen? 2. Har du varit runt och tittat på tävlingarna?



Robert Ibeh, Caymanöarna

1. –Det måste vara när jag vann guld på 200 meter. Vilken härlig känsla! Men annars är det nog att jag har haft det så bra här och att det är så rent överallt.

2. –När man tävlar hinner man inte titta så mycket men nu på slutet av öspelen har jag varit och hejat på vårt basketlag.



Jón Bjarneson Vestegaard, Färöarna

1. –Att det gick så bra för vår simtrupp och att vi tog så många medaljer. Totalt 43 medaljer varav 21 guld tror jag att det blev till slut.

2. –Volleybollen har varit riktigt rolig att titta på och vilken stämning det har varit där. Sen har det blivit en del pingis eftersom de tävlingarna har varit i Godby där vi också har tävlat.



Sarah Gustavsson, Lemland

1. –Att det har varit så mycket folk överallt. Och sen var det riktigt roligt när fotbollsdamerna vann guld till Åland.

2. –Jag har varit på båda fotbollsfinalerna sen har jag faktiskt inte hunnit med att se så mycket mera.



Sara Fellman, Lemland

1. –Volleybollfinalen var rolig för det var så spännande och jättebra stämning. Och att man har träffat människor från så många olika öar som St. Helena och Guernsey.

2. –Det har mest blivit volleyboll och fotboll som jag har tittat på.



Edwin Joseph Reyes, Gibraltar

1. –Att det har gått så bra för våra skyttar. Vi tog fyra guld i luftgevärstävlingarna på tio och 50 meter, det var stort.

2. –Jag har försökt att åka runt och kolla på det mesta faktiskt. Men mest tid har jag nog tillbringat vid skytte-tävlingarna.



Sonja Andersson, Mariehamn och Linda Andersson med Bianca Sundblom, Mariehamn

1. –Jag har varit bortrest under hela veckan så tyvärr har jag missat allt annat än avslutningen.

1. –När Hanna Wiss vann guld på 100 meter. Jag har själv hållit på med friidrott så jag tyckte det var riktigt roligt.

2. –Det har blivit en del volleyboll och gymnastik.

Långväga gäster på öspelsbesök

Att först ta sig med båt i fem dagar till ett flygfält och sedan resa över nästan halva jordklotet för att få tävla i öspelen på Åland är redan det en bedrift.

Dessutom har ögruppen Santa Helena rönt vissa framgångar i öspelen.

Den lilla ögruppen Santa Helena (Saint Helena) utanför Västafrikas kust deltog i öspelen på Åland. För resan till tävlingarna har de åtta tävlande och deras stödtrupp fått lägga ner avsevärt med tid.

Ön Santa Helena ligger i Atlanten väster om Afrika. Med

båt tar det fem dagar till Kapstaden i Sydafrika. Det närmaste lilla flygfältet är beläget på Ascension, två dagars båtfärd från St Helena.

Öborna livnär sig på export av fisk till framförallt moderlandet Storbritannien men också till Fjärran Östern. Viss turism förekommer men det är för dem som gillar äventyret att ta sig till en avlägsen ögrupp mitt ute i södra Atlanten.

Ögruppen tillhör Storbritannien och Ethel och Gilbert Yon berättar att de reste via London på vägen till Åland för att bland annat träffa sitt barnbarn.

–Vi passar på att göra många

ärenden när vi en gång reser iväg, skrattar Ethel och Gilbert Yon.

Flygfält snart?

Santa Helena har utlovats ett flygfält, men den brittiska regeringen ska fatta ett beslut i ärendet.

–I december 2009 vet vi, säger Ethel Yon. Vi ser fram emot ett eget flygfält, det drar ner res tiden med en tredjedel.

Gilbert Yon är ordförande i den lokala öspelsorganisationen. Han har också varit lagledare för Santa Helenas öspelstrupp. När jag frågar hur öborna ska tituleras blir

det skämtsamma svaret:

–Vi är helgon(saints) men utan gloria.

Ögruppen har fem tävlande med på resan, 3 golfare, 2 simmare, 2 skyttar och en badmintonspelare. Öspelen har varit bra tycker laget. Man har rönt framgångar främst inom golf där de sex minsta öarna har en inbördes tävlan.

För att hinna "landa" på Åland anlände laget två dagar före tävlingarna börjar. För paret Yon tar hela resan 35 dagar.

TEXT & FOTO:
NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Längsta resan. Öspelstruppen från Santa Helena har den längsta resan tidsmässigt till öspelen på Åland. Längst till vänster står Gilbert Yon, tidigare lagledare för truppen och nu ordförande för den lokala öspelsorganisationen på Santa Helena. Bredvid honom står hans fru Ethel Yon.

Tog Ålands mest oväntade

BORDTENNIS. Få, för att inte säga ingen, trodde att bordtennis skulle vara en sport bland de åländska medaljerna. Vi hade fel. Två stycken blev det, varav en av den ädlaste valören.

Enkelt var det inte, tre oerhört spännande matcher krävdes på finaldagen.

Tidigt på lördagsmorgonen ställde sig **Bengt Lindqvist** och **Johan Pettersson** på kortsidan av bordtennisbordet för att möta gotlänningarna **Håkan Ahlgren** och **Johan Eriksson** i semifinalen i dubbelturneringen. Gotland var framstående genom hela öspelen, men hade ingen lätt match mot den åländska duon.

Ålänningarna bjöd på hårt motstånd och visade upp offensiv pingis i Godbyhallen. Till slut blev det dock förlust med 2-3 efter setsiffrorna 11-9, 8-11, 9-11, 11-7 och 8-11. En bronspeng blev det dock, eftersom samtliga semifinalister garanterades medalj.

–Att komma så här långt i turneringen var en väldigt bonus. Jag började på nytt med pingisen efter 20 år och har strävat uppåt sedan 2003. Med en kille som Johan bredvid sig blir det inte sämre, man höjer sig, säger Bengt Lindqvist.

De har inte spelat särskilt mycket tillsammans och höll på att åka ur dubbelturneringen redan i grundomgången.



Återfann formen. Johan Pettersson lät poängen rasa iväg i finalen, men han hittade fokus och kunde ta hem allt.

–Alla matcher har varit tajta och man har varit lika nära att åka ut som att gå vidare. Men vi spelade bättre och bättre och kom till lägen där vi måste skärpa oss, säger Lindqvist.

Kom ur fas

Han säger att han normalt har en tendens att spela passivt. Men i öspelssammanhang är det omöjligt och särskilt i dubbelspel.

–Jag kände att jag måste

fokusera. Johan har sagt att jag måste våga slå och använda min backhand, vilket jag också gjorde. Vi vann några poäng på det.

Så du är sugen på serie-spel i höst nu?

–Visst ökar det här motivationen inför Upplandsseriens division V, också för de pingisspelare som varit här och tittat på. Jag hoppas det här kan ge lite tändvätska, när man ser en gamling ha en medalj runt halsen, säger Bengt Lindqvist och skrattar.

Johan Pettersson hann

knappt vila från dubbeln innan han åter ställdes i en semifinalmatch som avgjordes i bäst av sju set. Den här gången handlade det om match mot **Garry Dodd** från Guernsey i herrsingelturneringen. Pettersson gick till en 2-0-ledning efter två 11-9-vinster, men Dodd kom tillbaka genom att vinna de tre följande seten med siffrorna 11-9, 11-7 och 11-4. Plötsligt var ställningen alltså 2-3.

–Han var riktigt bra och spelade taktiskt. Jag fick svårt att köra mitt eget spel och kom helt ur fas, säger Pettersson.

Men han lyckades vinna det sjätte setet med 11-9 och tog matchen till ett avgörande.

–Det sjätte setet var nyckeln, jag visste att jag var med igen.

Slappnade av

Johan Pettersson tog hem det med 11-8 och var därmed klar för final mot Jerseys **Craig Gascoyne** som slog ut Gotlands **Håkan Ahlgren** med 4-2. Och det blev en riktig rysare även här. Den åländska spelaren låg under med 1-3 i set efter siffrorna 11-8, 8-11, 10-12 och 6-11, och var därmed farligt nära förlust.

–Jag sa åt honom att det var tre set kvar, att de var hans och att han skulle gå ut och ha roligt, säger **Jim Bergbo** som coachade Pettersson under finalen.

Uppenbarligen fungerade tipset.

–Jag var väldigt nervspänd i början, men när min coach sa åt mig att ha roligt istället slappnade jag av och spelade lite bättre.

Pettersson vann både femte och sjätte set relativt enkelt efter siffrorna 11-7, 11-3. På nytt hade han tagit matchen till en sista och avgörande duell.

–Jag spelade riktigt bra i femte och sjätte, men jag vet inte vad som hände i skiljesettet, det bara rasslade iväg. Jag



Överraskade. Johan Pettersson och Bengt Lindqvist överraskade alla.

var tvungen att ta en time out och samla mig, säger han om när han låg under med 4-8.

"Helt otroligt"

Snart hade han två matchbollar emot sig och det såg ut som Gascoyne skulle gå segrande ur striden. Då tände publiken till ordentligt och bar fram Jo-

han Pettersson som kunde ta matchen till 11-11 innan han slutligen satte de två avgörande bollarna och segerpoängen 13-11.

Tre riktiga rysare på en dag, hur mår du?

–Jag mår jättebra, det känns helt otroligt, säger Pettersson. Han flyttade till Åland för



Uppåt. Bengt Lindqvist har strävat uppåt sedan 2003 och tog i helgen sin största pingistriumf.



Yes! Jenny Häggblom knyter näven efter att ha sänkt den sista putten.

Golfguld till Jenny Häggblom

GOLF. Jenny Häggblom tog guld i damernas golftävling. Trots lite sämre spel under fredagen distanserade hon tvåan **Olivia Jordan-Higgins** från Jersey med fem slag. –Det är jätligt skönt, säger guldmedaljören direkt efter det sista slaget.

Under dag två och tre spelade Jenny Häggblom drömgolf. Under dag fyra, fredagen, gick det betydligt sämre.

–Jag vet inte vad som hände. Jag lyckades behåll mitt fokus men närspelet svek. Det är det enda jag kan säga, säger Häggblom själv om den sista dagens darriga insatser.

Nu spelade det dock ingen roll att Häggblom gick runt på nio över par i slutrundan. Efter att hon hade sänkt den sista putten låg hon ändå fem slag före tvåan.



Silver. Madeleine Snickars, Jenny Häggblom, Karin Pipping och Susann Ojala slutade fyra slag efter vinnarna Bermuda i lagtävlingen.

–Jag är helt mållös. Egentligen har jag spelat skit idag, säger Häggblom som med sitt spel bidrog till att Åland också tog hem ett silver i damernas lagtävling.

I det åländska laget spelade

förutom Häggblom även **Madeleine Snickars**, tia i den individuella tävlingen, **Susann Ojala**, 22:a och **Karin Pipping**, 27:a.

–Det har varit riktigt, riktigt bra, säger Häggblom om att få delta i öspelen på hemmaplan

tillsammans med sina lagkamrater.

Berglund nia

I herrarnas tävling blev **Kim Berglund** bästa ålänning efter att ha passerat **Lukas Eriksson** under den sista dagen. Berglund slutade på nionde plats efter att ha gått runt på åtta slag över par sammanlagt. Eriksson å sin sida slutade på elfte plats.

Benny Eriksson slutade på 26:e, **Jonathan Mörn** på 29:e och det åländska laget på femte plats.

Herrarnas individuella tävlingen vanns av **Jarryd Dillas** från Bermuda som fick kvittera ut två guldmedaljer då Bermuda även vann lagtävlingen.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 470

medaljer



lla genom att ta medaljer i bordtennisturneringen.

snart två år sedan. Vid prisce-
remonin spelades Ålänning-
ens sång och han stod högst
upp i de blå-röd-gula färgerna.
–Det känns jättekänt skönt att
ge något till Åland, säger han.

Text och foto:
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Rätt coachat.

Jim Bergbo uppmanade
Johan Pettersson att ha
roligt, något som visade
sig rädda finalen.

–silver till damerna



Jubel. Jenny Häggblom gratuleras av sina lagkamrater och tränaren Niklas Rajamäki.



Sista upploppet. Elitkarriären är över för Janne Holmén. I fredags sprang han sitt sista tävlingslopp genom halvmaraton i öspelen. Ålänningar återfanns både på WHA för att se målgången och ute längs vägarna för att heja fram sin hjälte.
Foto: MALIN TILLSTRÖM

Jannes karriär är historia

FRIIDROTT. Janne Holmén avslutade i fredags sin karriär när han sprang hem ett guld i halvmaraton. Men att det var hans sista lopp var inget han funderade på under loppet.

–Jag tänkte bara på att springa så fort som möjligt, säger han.

Janne Holmén gjorde halvmaraton-tävlingen helt odramatisk. Ålänningen ryckte nämligen redan i det första varvet runt löparbanorna innan han och övriga deltagare lämnade Wiklöf Holding Arenan för att ta sig runt de drygt 21 kilometerna.

Speakerrösten rapporterade om Holmén framfart på banan – och om hur motståndarna halkade efter minut för minut. Längs vägarna hejade ålänningarna fram sin historiska löpare och visst noterade han stödet.

–Jag såg att det var rätt mycket folk, säger han efter loppet.

Öspelsrekord

Holmén löpte i mål på tiden 1.06,34 vilket också innebar ett öspelsrekord med rejäl marginal när han slog Isle of Wights **Richard Larges** gamla rekord 1.07,54 från 1991 på just Åland. Tvåa bakom ålänningen sprang **Stephen Daws** från Guernsey in – drygt åtta minuter senare.

–Det blev ett riktigt bra lopp, särskilt med tanke på blåsten, säger Holmén och tillägger:

–Det gick fort ditåt och tungt hem.

Han hade satt en måltid på 1.10-1.15 timmar.

–Det gick fortare än beräknat, men det var också svalare idag än de andra dagarna.

Öspelsveckan inledde han med ett guld på 10.000 meter och fortsatte med 5.000 meter där han tog silver. Loppet låg honom dock inte till last inför den avslutande halvmaran.

–Tvärtom, det var bara en fördel med lopp i benen.

Beslutsam

Janne Holmén, som skrev åländsk historia i och med sitt EM-guld maraton i München 2002, har tidigare klargjort att karriären nu är över.

–Det är ett beslut jag står fast vid.

Och det verkar heller inte som att vi får se honom i de åländska färgerna vid mindre tävlingar som till exempel SFI-mästerskapen.



Hyllad. På arenan knappade tävlingsledningen in sin tacksamhet i ljusskylten. "Tack Janne för en fantastisk friidrottskarriär", står det på engelska (med en liten felstavning på slutet).



Bästa dam. Åsa Karlsson var Ålands bästa damrepresentant i halvmaran. Hon blev åtta i loppet. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

–Jag tycker jag gjort mitt för för den åländska idrotten, säger han.

Tänkte du på att du sprang ditt sista lopp idag?

–Nej, jag tänkte bara på att springa så fort som möjligt. Det kändes bra hela vägen och jag ville göra ett bra lopp.

Hur ska du fylla dagarna nu?

–Det blir inga problem med forskning och familjen, säger Holmén.

I herrarnas halvmaran deltog

också **Eduardas Volikas** som slutade på en 14:e plats på tiden 1.21,21 samt **Göran Sundblom** som blev 19:e på tiden 1.28,00.

I damernas halvmaraton, som sprangs samtidigt, vann Guernseys **Martine Scholes** på tiden 1.23,29. Bästa ålänning blev **Åsa Karlsson** som blev åtta på tiden 1.33,17. **Carita Södergård** slutade elva på tiden 1.35,14. **Karina Danielsson** avbröt.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Glädjetårar. Ålands Ing-Marie "Mimmi" Holmberg tillsammans med tränaren Bengt Johnsson.



Skumpa. Maryette Karring, Caroline Sjöblom och Hannah Salmén firar segern.



Vänsterytter. Sarah Engblom slog hörnan som resulterade i matchen öppningsmål.

Fotbollsdamerna höll för trycket

FOTBOLL. En av de absolut största åländska förhandsfavoriterna svek inte sin hemmapublik.

De åländska fotbollsdamerna tog hem sitt andra raka öspelsguld genom att besegra Gotland med 2-0 i lördagens final.

–Det känns jätte, jätte, jättebra, säger Eveliina Kohvakka som gjorde det första målet i finalen.

Trots att Gotland höll siffrorna nere var öspelsfinalen aldrig riktigt spännande. Det åländska laget förde spelet medan gotländskorna mest fick koncentrera sig på att försvara sig.

I den matchens 21:a minut fick Åland en hörna från höger och då orkade gotländskorna inte längre stå emot. Eveliina Kohvakka gick upp och förlängde Sarah Engbloms hörna in i mål vid den främre stolpen.

Målet blev den första halvlekens enda, trots ett fortsatt åländskt tryck.

Tvåan i andra

I den andra halvleken fortsatte åländskorna på den redan inslagna anfallsvägen. Och i matchens 59:e minuten kom målet som definitivt avgjorde finalen.

Rebecca Björkvall frispelades av Emma Liljegren i straffområdet och satte upp bollen i nättaket.

2-0 stod sig sedan matchen ut och i ärlighetens namn skapade Gotland inga chanser värda namnet framför Åsa Fors i Ålands mål, även om man försökte anfalla när tillfälle gavs.

Fantastiskt stöd

Efter matchen är det föga överraskande en strålande glad Sarah Engblom som Nya Åland talar med.

–Det här är förstås jättekul. Helt fantastiskt, säger hon och håller med om att åländskorna kontrollerade matchen.



Guldtag. I och med finalvinsten försvarade Åland sitt guld från öspelen på Rhodos.

–Vi hade ett övertag från början, kändes det som.

Lika glad över guldmedaljen som Engblom är Eveliina Kohvakka.

–Det känns jätte, jätte jättebra, säger Kohvakka som gjorde sitt första öspel.

Hon uppskattade det stora stöd ett fullsatt WHA, med några undantag, gav de åländska damerna.

–Att så många åskådare har stöttat oss är jättefint. Det går rysningar genom hela kroppen, säger Kohvakka.

Rörd tränare

Ålands tränare Bengt Johnsson var efter matchen märkbart rörd och stolt över sitt lag som har varit en av de största åländska förhandsfavoriterna.

–Favoritskapet har varit tungt

att bära men också positivt. Det har också sporrat oss till att utföra den här prestationen, säger han efter finalen som avslutade öspelen på det sportsliga planet.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 470



Segermål. Eveliina Kohvakka skallar in 1-0.

Dannström höll nerverna i styr

SEGLING. Oscar Dannström tog hem guld i laser standard-klassen. Med tre poäng besegrade han tvåan Dominic Breen-Turner från Ynys Môn.

–I mitt huvud hade jag vunnit redan före första dagens seglingar, säger Dannström.

I fredagens sista segling behövde Oscar Dannström komma minst femma för att inte behöva

bekymra sig över de andra seglarnas resultat.

Och som femma seglade han också mycket riktigt in i mål.

–Det var kul att få visa att man kan segla bra när det verkligen gäller, säger Dannström som gärna hade avgjort seglingarna tidigare under veckan.

Nu blev det istället spännande hela vägen in till mål.

–Det är egentligen först när man passerar mållinjen och vet att det är över som man kan

slappna, säger Dannström men tillägger att han mentalt hade försökt ställa in sig på seger tidigt.

–I mitt huvud hade jag vunnit redan före första dagens tävlingar.

Fyra i lag

I laser standard-klassen seglade också Niklas Areschoug som placerade sig på tolfte plats.

Dannströms och Areschougs resultat, tillsammans med Måns

Lundbergs och Erika Lindholms i laser radial, räckte till en fjärde plats för Åland i lagtävlingen. Laget stannade blott en poäng ifrån bronsmedaljen.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Glad mästare. Oscar Dannström bärgade guld i laser standard.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Daniel Norrmén efter finalförlusten:

”Jag är mycket stolt över grabbarna”



Snabb och teknisk. Petter Isaksson började matchen riktigt bra mot Jersey och bjöd på ett snabbt och tekniskt spel. Men efter Jersey första mål i den 19:e minuten tappade Åland mycket av sitt spel.

HERRAR
ÅLAND
JERSEY

1
2

FOTBOLL. Det räckte inte hela vägen. Jersey var alldeles för bra i finalen mot Åland och kunde hålla undan trots ett massivt hemmatryck i slutminuterna.

–Vi spelade med hjärta och med bra inställning och det är svårt att göra det mycket bättre, säger Alexander Weckström.

Med fem minuter kvar att spela snappade **Andreas Björk** upp en boll i straffområdet. Jerseys målvakt hade bara sekunden tidigare tappat ett relativt enkelt inlägg och bollen landade precis framför fötterna på Björk.

Målvakten var överspelad. Jerseys försvar försökte skydda sitt mål men Björk avslutade iskall längs den högra stolproten. Och det var reducerat till 1–2.

När Björk gjorde målet kändes det som om vi skulle komma ikapp. Men de spe-



Stolt tränare. –Vi chansade med fyra på topp och spelade 3-3-4 i slutet av matchen. Det var lite fränt och vi kände att vi ville göra precis allt vad vi kunde, säger Daniel Norrmén om forcingen i slutet.

lade riktigt effektivt även om det var på håret, säger **Simon Snickars** precis efter slutsignalen.

Visade hjärta

Och det var verkligen på håret. För strax efter reduceringen hade Åland nämligen en boll i stolpen och var bara någon centimeter från en förlängning.

–Vi hade bra tryck och förhoppningen fanns där hela tiden. Sedan när vi fick in 1–2 steg förhoppningen ytterligare och vi visade hjärta in i det sista, säger Alexander Weckström.

Men det blev alltså ingen



Silver. –Vi måste vara nöjda och det är alltid bra att ta en medalj, säger Alexander Weckström om Ålands silvermedalj.

kvittering och Jersey vann finalen välförtjänt med 2–1 genom ett snabbt kontringsspel och ett stenhårt försvarsspel. Åland hade matchen igenom väldigt svårt att få till några avslut även om de stundtals bjöd på ett väldigt tekniskt spel.

–De var helt klart det bästa laget vi mött och vi hade det svårt med att komma igenom deras försvar. Men jag tyckte vi spelade bra och samtidigt hade de bara sina två chanser som de gjorde mål på. Men sådan är fotbollen, säger Weckström.

Värda ett kryss

Och en finalförlust är alltid en finalförlust. Jersey gjorde 1–0 i den 19:e minuten och tio minuter in i den andra halvleken

satte de så sitt andra mål för dagen. Surt, så klart, men lagets tränare **Daniel Norrmén** hyllade sitt lag direkt efter matchen.

–Jag är stolt över grabbarna som gjorde en bra insats och vem hade trott det här att vi skulle spela final? Vi gör en bra match i dag och jag tycker vi är värda ett kryss, säger han.

När Jersey slog in sitt 2–0-mål satte Åland snabbt upp Andreas Björk i anfall och avslutade sedan matchen med i stort sett fyra anfallare. Men närmare än 1–2 kom inte Åland och det blev ett silver inför ett fullproppat WHA.

–Jag tycker att det är många som presterat bra och toppat formen samtidigt. Det är



Storpublik. Det fanns inte en enda plats över på WHA och bägge lagen i finalen hade stort stöd från sina supportrar.

inte tio ligaspelare som gjort det här utan spelare som spelar längre ner i seriesystemet. Men jag tycker det finns många som skulle platsa i IFK:s trupp, avslutar Norrmén.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

Volleybollherrarna förlorade dramatisk final

VOLLEYBOLL. Ledning med 2–1 i set och 23–20 i det fjärde. En matchboll i det femte.

Det såg länge ut som om Åland skulle kunna vinna herrarnas volleybollfinal. Men Ösel vände och vann med 16–14 i avgörande set.

Volleybollfinalen blev så spännande en volleybollfinal kan bli även om den till att börja med såg ut att bli en kort historia. Ösel spelade stundtals ut Åland i första set och vann med 25–20.

Det andra setet såg ut sluta på samma sätt, men drygt halvvägs in vände matchen. Då gick Åland för första gången upp i ledningen och till slut vann man setet med 25–23.

Av bara farten tog man dessutom också följande set med siffrorna 25–20.

–Dels var vi lite slitna från att ha spelat fem set mot Grönland. Dels bytte vi taktik lite, säger Ålands **Johan Lind-**



Stort stöd. Ett fullsatt Baltichallen hejade på de båda lagen.

ström om den tröga starten och vändningen.

Matchboll

I det fjärde setet trodde och hoppades nog de flesta ålänningar i publiken att matchen var avgjord när Åland gick upp i en 23–20-ledning. Men Öselspelarna gav sig inte utan kvitterade till 2–2 i set genom

att ta hem fem raka poäng.

I det avgörande femte setet hade Åland en matchboll vid ställningen 14–13 men återigen segade sig Ösel ikapp och till slut även förbi. Den sista smashen, som betydde 16–14, prickade den bakre linjen och Ösel kunde börja fira att laget tagit sitt fjärde raka öspels-guld.



Bara nästan. De åländska spelarna klappar om varandra efter att ha förlorat mot Ösel i öspelsfinalen.

–Ösel är duktiga, de är det. De har några riktigt bra spelare, säger Lindström om motståndarna.

Kul match

Trots förlusten njöt Lindström, en av Ålands bästa spelare under turneringen, av den avslutande matchen.

–Det var otroligt kul att spela

den här finalen med den här publiken, säger han och jämför publiktrycket med det på Elitseriematcher i Sverige.

En jämförelse som i flera fall utfaller i öspelspublikens favör.

–Öspelen är väldigt speciella att spela och publiktrycket på volleybollen har alltid varit bra, tillägger han och sänder avslutningsvis ett tack till alla dem

som stöttat det åländska volleybollherrarna på plats.

–Jag vill tacka publiken som har kommit hit och gjort ett fantastiskt jobb både under semifinalen och finalen.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax
tfn 528 470



Par. Dan Andersson och Linda Jansson hade det tufft i semifinalen mot Evans/McArthur. Bilden är dock från kvartsfinalen.

Ingen final för mixedlaget

TENNIS. Det blev ingen final för Linda Jansson och Dan Andersson i mixed. Men väl ett brons efter en ganska stor förlust i semifinalen.

–Det var bättre på alla områden, säger Jansson om motståndet.

Efter torsdagens kvartsfinal på grus var det så dags för Linda Jansson och Dan Andersson att spela semifinal på Idrottsparkens hardcourt. Och det blev en tuff match där Jansson/Andersson förlorade med 2–6 0–6 mot Jerseys **Andrew Evans** och **Kristen McArthur**.

–De var bättre på alla områden. De servade bättre, returnerade bättre och var bättre på att komma i rätt position. Samtidigt fick vi slå ur underläge hela tiden och det är bara att gratulera dem till en så väl genomförd match, säger Jansson.

Hur påverkade det er att gå från grus i torsdags till hardcourt?

Inga medaljer i fredagsfinaler

■**FRIDROTT.** Utöver halvmaratontävlingen där Åland tog ett guld, blev det inga medaljer i fredagens friidrottsfinaler. I den korta stafetten 4x100 meter sprang **Johanna Eriksson**, **Hanna Wiss**, **Julia Källgren** och **Nathalie Jansson** i mål som femte lag på tiden 51,21 sekunder. Vann gjorde Isle of Man på 48,56.

I den långa stafetten, 4x400 meter, sprang Eriksson, Källgren, **Maria Löfroth** och **Madeleine Ekblom**. Det blev en femte plats för kvartetten med tiden 4.16,48. Vann gjorde Jersey på tiden 3.54,97.

I herrarnas trestegsfinal deltog både **Andreas Henriksson** och **Alex Nordblom**. För Henriksson var det en lyckad dag i gropan när han hoppade 13,12 meter. Det var första gången han nådde över 13 meter i sin karriär och med resultatet slutade han på en sjunde plats.

Nordblom nådde 11,66 meter som längst och blev med det 13:e man. Vann tävlingen gjorde **Matthew Barton** från Isle of Wight med överlägsna 14,99. (mt)

Persade. Andreas Henriksen nådde över 13 meter för första gången i trestegskarriären. Foto: MALIN TILLSTRÖM



Tog i. Maria Löfroth gjorde allt för att springa ifatt motståndarna i 4x400 meter.

Foto: MALIN TILLSTRÖM



Forsström förlorade singelfinalen

FOTBOLL. Peter Forsström förlorade herrarnas singelfinal mot Eduardo Torres från Caymanöarna i två raka set. Därmed blev det ett silver till Åland i fredags.

–Det är tråkigt att förlora men jag var bra med och hade chansen i andra, säger Forsström. Det är inte så mycket mer att säga.

Den regerande mästaren Eduardo Torres blev för svår för Peter Forsström. Torres dominerade finalen med ett taktiskt spel där han hela tiden pressade mot Forsströms svaga backhand. Första set vann Torres med 6–3.

–Jag hade sett att han också hade en svagare backhand och försökte serva på den sidan och sedan gå på nät, säger Forsström om sin taktik. Och jag lyckades väl hyfsat.

Forsström spelade upp sig i det andra setet men hade ändå underläge med 3–5 och en matchboll mot sig. Men han höll sin serve, bröt Torres och gick därmed upp till 5–5. I det läget spelade Forsström riktigt bra och fick tillbaka lite krafter.

–Jag kämpade mig in i matchen precis som jag gjort under hela turneringen. Det var riktigt bra att jag lyckades bryta tillbaka men han var bra i de viktiga bollarna och jag kom aldrig riktigt åt honom, säger Forsström.

Små marginaler

Torres spelade med ett **Björn Borg**-psyke matchen igenom och nötte ut Forsström som i sin tur gjorde många enkla misstag.

–Han läser spelet så otroligt bra och man får ingenting gratis från honom, säger Forsström om guldmedaljören Torres.

Vid 5–5 bröt Torres tillbaka



Silver. Trots förlust i finalen med 3-6 5-7 blev det ett silver till Peter Forsström i herrarnas singel. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

och kunde sedan serva hem matchen vid ledning 6–5.

–Det är så otroligt små marginaler och om jag hade fått 6–5 hade det blivit helt annorlunda. Men tyvärr lyckades jag inte komma upp i tempo och fötterna kändes väldigt tunga.

Tackar publiken

Det andra setet slutade alltså 7–5 till Torres men Forsström var riktigt nära att stjäla setet från honom i slutet. Och efteråt tackade Forsström publiken som stöttade honom under hela matchen.

–Utan dem idag hade jag aldrig lyckats så bra. Det är säkert både första och sista gången som jag spelar inför en så stor publik, säger han.

Förlust i finalen men ändå ett silver – vad säger du om det?

–Får jag bara smälta den här



Storpublik. "Peter Forsström är den bästa, heja heja heja heja". Publiken gav aldrig upp hoppet i fredags och stöttade Forsström in i det sista. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

förlusten så är jag otroligt nöjd med både två medaljer och med hela veckan.

Forsström tog ju brons i

herrarnas dubbel tillsammans med **Karl Berthén**.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Inga medaljer i Laser radialeseglingen Lundberg på sjätteplats

SEGLING. Måns Lundberg blev sexa under fredagen i **Laser radial** som seglades i **Österhamn**. **Förhållandena under den sista tävlingsdagen var svåra med en relativt hård vind.**

–Det här är den tuffaste dagen hittills under veckan men det har gått bra, säger Lundberg.

Seglingen i Laser radialklassen fick först skjutas upp under fredagsförmiddagen men vinden tilltog och senare på dagen var det en hård vind som rädde i Österhamn vid Mariebad.

Erika Lindholm, som också seglar Laser radial, slutade på en 18:e plats men hon var inte riktigt tillfreds med sin egen

insats under öspelen.

–Jag hade gärna slutat på en tiondeplats men det var kul i dag (läs:fredag) och man fick ordentliga adrenalinkickar, säger hon.

Tufft motstånd

Lindholm berättar att det har varit svårt att veta vilket motstånd som väntade innan tävlingarna drog igång, men att det efterhand har visat sig vara jämnare än hon hade anat på förhand.

–Det är många som har haft problem och på det sättet har det blivit en jämn tävling, säger hon.

Måns Lundberg berättar att det kunde ha gått lite bättre under tävlingsveckan men att



Tuffa förhållanden. Måns Lundberg och Erika Lindholm seglade Laser radial under öspelsveckan.

Foto: ERKKI SANTAMALA

han på det hela taget är rätt så nöjd.

–Det har varit tufft att tävla mot motstånd som är större

och starkare än en själv i de här förhållandena, säger han.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax

Mattsson avslutade med en femteplats

■**SKYTTE.** Under öspelens sista dag blev det en femteplats som bäst i skyttet och det genom **Tom Mattsson** i treposition där han sköt 618,9 poäng sammanlagt. Noterbart är att Mattsson hade det bästa resultatet i finalen med 94,9 poäng.

För **Peter Hellsten** blev det en sjätteplats på 609,9 poäng.

–Målsättningen var att ta mig till final men resultatet kunde ha varit lite bättre. Men med tanke på förberedelserna och bristen på träning så tycker jag det är helt okej, säger Hellsten om sin insats.

I snabbpistol slutade **Harry Pettersson** på en tiondeplats medan **Mikael Johansson** knep en åttondeplats. (jl)

Skeetguld till Åland

■**SKYTTE.** Ove Nordström höll sig kvar i toppen efter två fina kvalomgångar i olympic skeettävlingen på Bredmo. I finalen på fredagskvällen sköt han 21 poäng i sin sista omgång och 136 poäng totalt vilket



Bengt-Olof Lindgren

räckte till guld.

Bengt-Olof Lindgren slutade på en fjärde plats i tävlingen med 130 poäng. Det var samma poäng som bronsmedaljören från Isle of Man, men ålänningen hade ett sämre resultat i finalskjutningen. (mt)



ECKERÖ LINJEN - SCRAMBLE

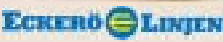
Söndag 12 juli kl. 12.00

3 manna lag

(min hcp 40, en singel)

Fina priser

Sista anmälningdag
fredag 10.7.2009 till golfshoppen
eller via hemsidan
www.eckerogolf.com





Bra vindar. Blåsten tilltog framåt fredagseftermiddagen och det var windsurfarna glada för. På bilden Sören Sundqvist.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Aalto bästa ålänning i windsurfingen

WINDSURFING. Peter Aalto blev bästa ålänning och slutade på en sjätteplats när windsurfingen avgjordes i fredags. Sören Sundqvist var nära att snuva Aalto men blev till slut sjua.
–Det har varit en bra nivå på tävlingarna men tyvärr har inte utrustningen fungerat riktigt som den ska, säger Aalto.

Windsurfingen avslutade öspelsveckan för sin del med två race under fredagen. Åland fick ingen individuell medalj men blev trea i lagtävlingen. Däremot var det osäkert om det skulle bli någon bronsmedalj med tanke på att det var så få lag som deltog i tävlingen.

Bästa ålänning

Peter Aalto surfade in som sexa och blev i och med det bäst av alla ålänningar i tävlingen.
–Jag är inte nöjd med tävlingsveckan men det har varit roligt, säger Aalto.
Sören Sundqvist gick ut som sista man i det andra racet under fredagens tävlingar men lyckades ta sig i mål på en sjun-

deplats. Sundqvist hade precis som tidigare problem med utrustningen och var nära att bli diskvalificerad i det andra tävlingsracet.
–Jag tappade min ”joint” i sjön och var tio sekunder ifrån att bli diskad, men jag hann precis komma iväg, säger Sundqvist.

Bara njuta

Chanserna för Sundqvist i tävlingen försvann redan i hängselincidenten som inträffade tidigare i veckan, men Sundqvist har gått in för att köra på som vanligt för att försöka njuta av surfingen.
–Jag hade gärna blivit bästa ålänning i tävlingen men jag ställde till det. Jag skyller inte på någonting utan borde ha varit snabbare helt enkelt, säger han.
Windsurfarna från Menorca lade beslag på samtliga medaljer i tävlingen. **Marcus Björke** och **Rodney Marshall** från Åland deltog också i tävlingen. Björke slutade på en 15:e plats medan Marshall blev tjugonde man i sammandraget.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax

Damerna femma

■VOLLEYBOLL. De åländska volleybolldamerna slutade på femte plats i öspelen. Detta efter att man slagit Grönland med 3–1 i den avslutande placeringsmatchen i fredags. Grönland vann det första setet

med 25–19 men de åländska spelarna kom igen och vände matchen till en tämligen klar seger.
De tre sista seten slutade 25–15, 25–16 och 25–22 i åländskornas favör. (mp)

Mixedparet ut i andra omgången

■BADMINTON. Jenna Gestranus och Mikael Sandholm åkte ut i mixedturneringens andra omgång efter förlust med 1–2 i set mot Grönlands

Juliane Karen Brønlund Johansen/Mininnguaq Kleist. Gestranus/Sandholm vann sin första match med 2–0 mot ett par från Orkney. (jl)

Pussinen blev bästa åländska

■GYMNASTIK. Öspelsgymnasterna tävlade på fredagen i de individuella obligatoriska, vilket innebär att man utför en förutbestämd serie i olika grenar. Damerna tävlade i fristående, hopp, barr och bom. **Malin Pussinen** var bästa åländska i samtliga grenar och

klarade som bäst en åttonde plats i bom.
De åländska herrarna tävlade i fristående, bygelhäst, hopp, ringar samt två discipliner på barr. Ingen av dem fick några framstående placeringar i den tuffa konkurrensen. (mt)

De tog Ålands 53 medaljer

Åland tog totalt 53 medaljer i öspelen på hemmaplan fördelat på 16 guld, 19 silver och 18 brons. Med det hamnade man på sjätte plats i medaljligan. Flest kammade Färöarna hem – totalt 81 medaljer.

Guld

Bordtennis, Johan Pettersson.

Fotboll, Julia Andersson, Sarah Engblom, Maryette Karring, Hannah Salmén, Marie Andersson, Åsa Fors, Lisa Klingberg, Sigrid Salminen, Rebecca Björkvall, Daniela Haglund, Eveliina Kohvakka, Caroline Sjöblom, Josefin Danielsson, Anna Holm, Emma Liljegren, Annica Sjölund, Carin Ekström, Ing-Marie Holmberg, Mathilda Mörn och Sanna Virtanen.

Friidrott, 10.000 meter, Janne Holmén.

Friidrott, 100 meter, Hanna Wiss.

Friidrott, halvmaraton, Janne Holmén.

Friidrott, längdhopp, Hanna Wiss.

Friidrott, tresteg, Hanna Wiss.

Golf, Jenny Häggblom.

Judo, 90 kilo, Samuel Mäki.

Judo, lag, Aso Hosseini, Jonas Häggblom, Frans Jansson, Henrik Rundqvist, Tommy Thörnroos, Samuel Mäki, Anders Berndtsson.

Judo, -63 kilo, Loredana Lori.

Segling, laser standard, Oscar Dannström.

Skytte, 10 meter luftpistol, Iryna Tyletskaya.

Skytte, 10 meter luftgevär, Andreas Virtanen.

Skytte, olympic skeet, Ove Nordström

Skytte, olympic skeet lag, Lennart Åkerblom och Lars Helsing.

Silver

Friidrott, 100 meter häck, Julia Källgren.

Friidrott, 100 meter, Mats Boman.

Friidrott, 5.000 meter, Janne Holmén.

Friidrott, halvmaraton lag, Karina Danielsson, Åsa Karlsson och Carita Södergård.

Fotboll, Rezgar Amani, Wilhelm Ingves, Tomas Lindholm, Fabian Söderdahl, Fredrik Appel, Petter Isaksson, William Lindström, Jimmy Sundman, Andreas Björk, Tony Jansson, Johannes Nordström, Kenneth Vickström, Simon Enqvist, André Karring, Joakim Signell, Alexander Weckström, Jacob Erikslund, Kim Lindholm, Simon Snickars, David Welin och Linus Gestranus.

Golf, lag, Jenny Häggblom, Susann Ojala, Karin Pipping och Madeleine Snickars.

Judo, -100 kilo, Anders Berndtsson.

Judo, 60 kilo, Aso Hosseini.

Skytte, 10 meter luftpistol, Tomas Mörn.

Skytte, 10 meter luftpistol lag, Fredrik Blomqvist och Tomas Mörn.

Skytte, 10 meter luftpistol lag, Cecilia Lund och Iryna Tyletskaya.



Åland fick ta emot totalt 53 medaljer av de olika valörerna.

Foto: NATWEST ISLAND GAMES XIII

MEDALJTOPPEN			
	Guld	Silver	Brons
Färöarna	34	23	24
Isle of Man	29	30	29
Jersey	24	37	19
Guernsey	21	12	27
Gotland	21	11	23
Åland	16	19	18
Bermuda	14	6	12
Menorca	9	7	11
Caymanöarna	7	4	3
Ösel	6	9	10

Skytte, 10 meter luftgevär lag, Fredric Olofsson och Andreas Virtanen.

Skytte, 10 meter luftgevär, Elin Liewendahl.

Skytte, 25 meter sportpistol lag, Cecilia Lund och Iryna Tyletskaya.

Skytte, 25 meter sportpistol, Iryna Tyletskaya.

Skytte, 50 meter treposition miniatyrgevär, Peter Hellsten och Tom Mattsson.

Simning, 50 meter fjärl, Sara Oksman.

Tennis, singel, Peter Forsström.

Brons

Bordtennis, dubbel, Bengt Lindqvist och Johan Pettersson.

Bågskytte, Recurve head to head knockout, lagtävling, Håkan Lindén, Petri Allinen, David Johansson och Saana-Maria Sinisalo.

Bågskytte, single FITA recurve, lagtävling, Håkan Lindén, Petri Allinen, David Johansson och Saana-Maria Sinisalo.

Friidrott, 200 meter , Mats Boman.

Friidrott, tresteg, Nathalie

Jansson.

Judo, 66 kilo, Jonas Häggblom.

Judo, -57 kilo, Emma Pasanen.

Skytte, 10 meter luftpistol, Fredrik Blomqvist.

Skytte, 10 meter luftpistol, Cecilia Lund.

Skytte, 10 meter luftgevär, lag, Elin Liewendahl och Kristina Nordlund.

Skytte, 25 meter grovpistol, Mikael Johansson och Harry Pettersson.

Skytte, 50 meter fripistol, Tomas Mörn.

Skytte, 50 meter fripistol lag, Tomas Mörn och Mauno Väyrynen.

Skytte, 50 meter prone smallbore lag, Bror Eriksson och Peter Hellsten.

Tennis, dubbel, Karl Berthén och Peter Forsström.

Tennis, mixeddubbel, Dan Andersson och Linda Jansson.

Tennis, singel, Linda Jansson.

TV-programmet

måndag 6 juli

7.00 Rapport
7.05 Sport [9009525]
7.28–10.30 Gomorron Sverige [350671761]
13.00 Rapport [36235]
13.05 Sportspegeln (R) [741051]
13.35–14.05 Kunskap och vetande (R) [119438] Vetenskapsmagasin.
14.50 Så som i himmelen [50656612]
FILM Svenskt drama från 2004. I rollerna: Michael Nyqvist, Frida Hallgren.
17.00 Rapport [44631]
17.05 Gomorron Sverige [986506]
17.55 Vårt hus – en mögelfälla [40896]
Finsk faktaserie. Även 9/7, 12/7.
18.25 Norsk attraktion (R) [21761] Norsk underhållningsserie från 2007. Del 1 av 7. Denna gång, en tunnel som lutar mer än betänkligt, traktorplogkonst på hög nivå och världens kanske största tomténisse.
18.55 Rymden [9778998]
Faktaserie. Del 4 av 7. Liv i universum.
19.00 Rapport [65902]
19.10 Regionala nyheter [3611506]
19.15 Älskar dig för evigt? [482761]
Danskt relationsprogram från 2008. Del 2 av 4. Om kärlek, uppbrott och återförening.
19.45 Med huvudduk och höga klackar [300952]
Dansk dokumentärserie från 2007. Del 4 av 6. Israel. Anja träffar Uri, Lillach och andra unga judar i Jerusalem.
20.15 Via Sverige [9350728]
Finsk resereportageserie från 2007. Del 5 av 7.
20.30 Rapport [22235]
20.50 Regionala nyheter [6896815]
21.00 Det nya landet (R) [81544]
Svensk dramaserie från 2000. Del 2 av 4. Ali och Massoud delar rum på en flyktingförläggning i Skåne. Även 7/7.
22.00 Kommissarie Montalbano [593490] Italiensk kriminalserie deån 2008.
23.55 Allsång på Skansen (R) [7266148]
0.55 Plus sommar (R) [4650939]
1.25 Being human (R) [6836939]
2.25–7.00 SVT24 [25540939]



17.05 Flower power (R) [351761]
Musikalisk dokumentärserie. Del 1.
18.00 Gisslan i Stalins fångläger (R) [53099] Dansk historisk dokumentär från 2007. Hans Tiedemann och Jens Berg bodde i dansk-tyska gränssområden.
18.40 Nyhetstecken [5670964]
18.50 Utiset [5694544]
Finskspråkiga nyheter.
19.00 Det vilda Kina (R) [43051]
Brittisk naturserie. Del 2 av 6. Shangri La. I sydvästra Kina frodas djungeln under hisnande toppar, i vad som borde vara öken. Varifrån kommer vattnet?
19.50 Anslagstavlan [2605983]
19.55 Oddasat [2604254]
Samiskspråkiga nyheter.
20.00 In treatment [4902]
Del 41 av 43. När Sophies pappa dyker upp oanmäld hos Paul vågar hon till slut konfrontera honom. Även 12/7.
20.30 Engelska trädgårdar (R) [3273]
Brittisk trädgårdsserie. Del 2 av 8.
21.00 Rymdkapplöpningen [41631]
Brittisk dramadokumentärserie från 2005. Del 3 av 4. Rymdkapplöpningen till stjärnorna, 1957-1961. 1960 låg USA och Sovjet sida vid sida. Även 11/7.
21.50 Slut på cola [4763815]
Skotsk kortfilm från 2007. Betyder det att maskinen är trasig?
22.00 Aktuellt [47070]
22.25 Regionala nyheter [6953475]
22.30 Fotbollskväll [8269]
"Fotbollskväll" sätter allsvenskan under lupp.
23.00 Sportnytt [28506]
23.15 Regionala nyheter [3971896]
23.25 Rapport [3010032]
23.30 Har någon sett Andy? [5744506]
Amerikansk dokumentär från 2007. 1976 försvann den tioårige Andy Puglisi plötsligt från ett utomhusbad i Massachusetts där han lekte med andra barn. Även 7/7.
0.50–1.50 Kringkastingsorkestret möter Vamp (R) [5658741]
Konsert.



7.30 Just shoot me [469070]
8.00 Montel Williams show [3353525]
8.55–9.50 Make me a supermodel (R) [2687877]
10.40 Rachael Ray [8098525]
11.30 Våra bästa år [7617148]
12.25 Sjukhuset [4212186]
12.50 Sjukhuset [303525]
13.20 Date my ex: Jo and Slade [448457]
14.15 Oprah Winfrey show (R) [177322]
15.10 Extreme home makeover [6647780]
16.05 The Tyra Banks show [6889506]
17.00 Make me a supermodel [359254]
18.00 Date my ex: Jo and Slade [353070]
Amerikansk realityserie.
19.00 Bones [456506]
Brennan och Booth tror att en pappa är skyldig till kidnappning av ett barn när mamman hittas död i sin bil.
20.00 How I met your mother [385419]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 16 av 22. Lily får en roll i en teaterpjäs, medan Ted och Robin bråkar om sina tidigare förhållanden. Även i natt.
20.30 2 1/2 män [377490]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 12 av 24. Charlie går i terapi för att lära sig hantera Alans osäkerhet.
21.00 Momma's boys [807380]
Amerikansk realityserie från 2008. Del 7 av 7.
22.00 Lipstick jungle [407344]
Amerikansk dramaserie från 2008. Del 1 av 13. Nico får skuld-känslor över sin kärleksaffär och bestämmer sig för att till varje pris försöka rädda sitt äktenskap.
23.00 Prison break [407524]
0.00 Navy CIS [650216]
0.55 2 1/2 män (R) [5381151]
1.25 How I met your mother (R) [3325115]
1.50 Spin City [9612638]
2.20 Law and order [8915194]
3.10 Säsongstart: Drew Carey [3144465]
3.35 Boiler room [5155823]
FILM Amerikansk thriller från 2000. I rollerna: Giovanni Ribisi, Vin Diesel.
5.30–6.00 Family guy [5158587]



6.05 CBS 60 minutes [4596877]
6.50 Nyhetsmorgon [91533612]
10.55 Doctors [8235032]
11.50 Tillbaka till Aidensfield (R) [5528490]
12.55 Antikdeckarna [9393506]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt
15.45 Doktorn kan komma (R)
16.45 Doktorn kan komma (R) [8574341]
17.45 American idol [8704761]
18.45 Sveriges värsta bilförare (R) [4399761]
Svensk underhållningsserie.
19.20 Keno [3823051]
19.25 Sveriges värsta bilförare, forts (R) [977544]
19.45 Väderkanalen [227186]
20.00 Nyheterna [733612]
20.10 Ekonominyheterna [6762032]
20.15 Lokala nyheter [6787341]
20.20 Vädret [6786612]
20.25 Lokalt väder [6783525]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [375032]
Svenskt matlagningsprogram från 2009. Del 1 av 40. Stockholmsborna Johanna Figaro, Ardy Strüwer, Philip Hedberg och Usha Ananthakrishnan som ska bjuda varandra på middag.
21.00 Lotta på Liseberg [174525]
Svensk underhållning från 2009. Del 3 av 8. På scen i kväll står är Charlotte Perrelli, Agnes och Sarah Dawn Finer. Även 12/7.
22.30 Beck: Kartellen [395896]
FILM Svensk thriller från 2002. En restaurangägare mördas och Beck och hans arbetsgrupp tar sig an fallet. I rollerna: Peter Haber, Mikael Persbrandt, Malin Birgersson. Regi: Kjell Sundvall.
23.00 Nyheterna [801612]
23.20 Beck: Kartellen, forts [9019631]
0.40 Harper's Island [1167587]
1.35 Mordkommissionen (R) [8144007]
2.45 Arkiv X [5847649]
3.30 Ally McBeal (R) [9355939]
4.15 Små i stora världen (R) [2338858]
4.35 Små i stora världen (R) [4325668]
5.00 Survivor (R) [7422620]
5.45–6.50 Felicity (R) [2080804]



7.00–10.00 Frida hela veckan
God morgon tillsammans med Frida Lindholm och Ted Urho.
17.25 TV-nytt
17.30 Jag och min familj
Del 3 av 5. Min Gud. En serie om barns syn på sitt liv.
18.00 Doktor Dogg: Kattmat
18.12 Mums
Omelett.
18.15 Filmix: Frederics flygräds
Frederic borde vara stolt och glad, för han har blivit utvald att sjunga i stadens uppsättning av Trollflöjten.
18.30 Made in Europe
Europa ur barnens perspektiv. Ungern. Tolvåriga Aletta bor i en förstad till huvudstaden Budapest.
18.45 Finland
En serie om Finlands geografi. Övertorneå.
19.00 Uteliv: Miljöförändringar på Svalbard
Del 2 av 2. Jan fortsätter sin resa runt Svalbard. Hur ser framtiden ut för djuren i området när klimatet blir varmare?
19.30 TV-nytt
19.45 Skild!
Del 2 av 6. Långbänk.
20.15 Livet i Fagervik
Svensk dramaserie. Del 2 av 12.
21.00 Allt ljus på: Cyndee Peters (R)
21.40 TV-nytt
21.50 Dok: Unge Freud i Gaza
Svensk dokumentär. Ayed är en 28-årig palestinier som är barn- och ungdomspsykolog i flyktinglägret Jabaliya i Gaza.
22.50 Twitch City
Kanadensisk komediserie. Del 2 av 13. Medan Nathan har anhållits för dråp av en uteliggare hyr Curtis ut hans rum åt en vietnamesisk affärsman som fyller rummet med anaskex. Också Hope flyttar in i lägenheten.
23.15–23.39 Hollywoodstjärnor
Del 4 av 6. Serien besöker gamla Hollywoodstjärnor. Brian Austin Green bor i Beverly Hills.

ÅLANDSKANALEN
KI 18:30, 19:30, 21:30, 22:30, 23:30



Sommarstudio

Nyheter och sommar-tv med Åland24

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson.
6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.30** Ålandsnytt. **10.00** Sommarprat. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshöran: Maja. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. **12.30–16.00** Mittpädan. Med Tony Wikström. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Öspelssammanfattning. Repris från gårdagen. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Petra Dahlberg. **16.15** Sommarpanelen. Sänds i repris på söndag kl 17:05. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från kl 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Låshöran: Maja. **20.55** Musik. **21.00–22.30** Sommarprat.

Spårlöst försvunnen
År 1976 försvann tioårige **Andy** spårlöst. I-”Have you seen Andy?” försöker barndomsvännen **Melanie Perkins** utforska vad som egentligen hände den där dagen för drygt 30 år sedan. Vi får träffa Andys mamma, hans bror, hans barndomsvänner och poliser som inte tror att fallet någonsin kommer att lösas. **SVT2 23.30**



Utvalda att färdas i rymden
I ”Rymdkapplöpningen” har vi kommit fram till åren 1957–1961. USA och Sovjet ligger sida vid sida och bland tusentals sökande har båda nationer valt ut sina rymdfarare. Den amerikanska truppen kallas ”Original seven” och den sovjetiska ”Stjärnkvadranten”. Och bland dem alla finns **Jurij Gagarin**. **SVT2 21.00**





Se det med egna ögon

www.24.ax



6.55 Ettans morgon-tv [35046273]
9.30 Vägen till Avonlea [3484631]
Narrar och kungar.
10.20 En sann historia: Bröderna (R) [1330490]
10.50 Tre årstider : Kryddväxter [6636186]
11.00 Tv-nyheter [20693]
11.05 YLE News [2540235]
11.10 Läkarna på landet [1354099]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [58254]
13.00 Waterloo Road – skolliv (R) [67902]
14.00 Finländsk antikrunda [6419]
14.30 A-zoom [4438]
15.00 Tv-nyheter [38821]
15.05 Fader Dowlings mysterier [3388186]
Sjukhusets hemlighet. Det lokala sjukhuset drabbas av flera överraskande dödsfall.
15.55 Droppen [1704709]
16.00 Sjukhuset i Holby City [46326]
17.00 Tv-nyheter [49186]
17.08 Läkarna på landet [300786998]
Läkarpraktikanten Matt Ken-

dall börjar på läkarstationen Beeches.
18.00 Tv-nyheter och väder [35322]
18.20 Dagens ansikte [2200148]
18.30 Vi råkas [3780]
Hur bemöter kända finländare sitt kändskap i vardagslivet?
19.00 Prisma: Presidentens vetenskapliga guide [99728]
19.50 Motion i alla former [1979964]
20.00 Fula Finland [419]
20.30 Tv-nyheter och väder [81964]
20.55 Sportrutan [3605235]
21.00 Hemmasalongen: Klas-siker [2466983]
22.25 Offentliga trauman [5677612]
Pamela Connollys gäst i dag är Storbritanniens tidigare inrikesminister David Blunkett som måste avgå till följd av sex- och visumskandalen.
23.15 Tv-nyheter [8172419]
23.20 Fjällrinjen: Pyramidbedrägeriets anatomi [5039419]
0.10 Nyhetsfönster [46592649]
4.00–6.55 Nyhetsfönster



6.00 Tellus-frågesport [4911167]
6.50 Lilla tvåan [1545983]
8.50 Gänget och jag [6136167]
9.15 När storken sviker [6646254]
9.45 Sommardräng [5778254]
10.00 Oljeriket [7438]
10.30 Svängiga djur [1510273]
10.35 Summern [8501148]
10.38 Farmen [309527964]
10.59 Summern [405210254]
11.07 Sommarförälskelse [207166167]
11.33 Summern [301508438]
11.35 Livet enligt Rosa [7147032]
12.05 Ljuva Elisás dotter [6827273]
12.55 Den gamle räven [9503525]
13.55 Sportbitna [853544]
14.20 Familjen Metsola (R) [9375709]
15.10 Lilla huset på prärien [5371167]
16.00 Summern [27490]
16.01 Farmen [100047254]
16.23 Summern [303038341]
16.30 Sommarförälskelse [7877]
16.56 Summern [107763983]

17.00 Lille Sten [53254]
17.24 Lilla tvåan [400532780]
18.00 Första steg [44506]
18.05 Kliniken [8396902]
18.50 Tv-nyheter [5687254]
19.00 Regionala nyheter [37631]
19.10 Sportrutan [7175709]
19.15 Tvåans sommarväder [7165322]
19.20 Sommartorpet [779709]
19.50 Barbara Cartland: Jungfrun och banditen [4587983]
FILM Romantiskt drama från 1989. Den romantiska historien tar plats i 1600-talets England. I rollerna: Hugh Grant, Emma Samms.
21.20 Böle [210631]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3776148]
22.05 Kvinnohandel [2488186]
22.50 Tredje skiftet [4648186]
23.35 Kraftduon [9304709]
0.03 Dolt ord [300081552]
1.00 Tellus-frågesport [9648465]
2.00 Frågespel [3071823]
3.00 Dolt ord [3082939]



6.00 MTV3 Chat [449341]
7.00 Semesterväder och MTV3.fi [1852761]
9.00 Känslor och dofter [9025419]
9.45 Smaker [1075506]
Broilerbiffar och ananas.
9.55 Semesterpengar [1064490]
10.05 Gökboet [6293631]
10.55 Vad ska vi äta idag? [9249051]
11.00 Köpkanalen [278815]
12.00 Astro-tv [183148]
12.30 Sommarcafeet [208322]
14.00 Djurdoktorn [269167]
Grannar. Om veterinären Susanne Mertens och hennes familj.
15.00 Antti Tuisku: Juuret [272970]
15.05 Dolda liv [5296099]
Sauli vill veta om gräset är lika grönt på andra sidan stängslet.
15.30 Dolda liv [447099]
Misstrons tunga moln skuggar Paulas sol.
15.55 Dolda liv [6207457]
Laura får beundran hemkörd.
16.25 Semesterpengar [325032]
16.50 Läkarna [9158964]

17.40 EastEnders [306273]
Metamorfos. Brittisk dramaserie.
18.15 EastEnders [393709]
Sorger. Brittisk dramaserie.
18.50 Vad ska vi äta idag? [5937032]
19.00 Sjuans nyheter [474457]
19.10 Kauppalehtis ekonominyheter [774588]
19.20 Resultatrutan [2408964]
19.25 Dagens väder [2423273]
19.30 Sommar R.u.m [678631]
Inredningstips för allt från villa till bastukammare.
20.00 House [726877]
21.00 Life [375167]
22.00 Tians nyheter [826896]
22.15 Dagens väder [1254728]
22.20 Resultatrutan [9648709]
22.30 Crash [356032]
23.30 Psych [850709]
Farligt åldringsshem. Om unga Shawn Spencer som låtsas vara synsk och hjälper polisen i Santa Barbara.
0.25 Kvinnornas värld [5370007]
En realityserie om en grupp män som hamnar på en ö där kvinnor härskar.
1.25 Semesterpengar [4447465]



Åland24's
Sommar-TV

Måndagar och onsdagar

22 juni – 26 augustiger vi dig golftips med Niklas Rajamäki.
Pro på Ålands Golfklubb.

Sommarens G24 Iftips

med Niklas Rajamäki

Måndag–Fredag 18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

Se tidigare sändningar på www.aland24.ax

Se det med egna ögon



Rockoff Festivalen är Ålands största årligen återkommande evenemang med toppartister från såväl Sverige och Finland som resten av Norden. Under festivalens nio dagar erbjuds du musik av de allra populäraste artisterna men även mat och dryck håller toppklass.

Föreningar och föräldrar!

Föräldrar:

Ställ upp som vakt 2 kvällar så får du ett festivalpass.

4 kvällar = 2 festivalpass o.s.v.

Föreningar:

Som förening får ni ersättning per volontärpass utbetald som föreningsstöd mot räkning.

Ovanstående jobb ansöker du om på nätet via www.rockoff.nu eller maila madde@rockoff.nu.

Rockoff Festivalen har hos Ålands Ömsesidiga tecknat olycksfallsförsäkring för volontärer och föreningar.

Läs mer och ansök på nätet: www.rockoff.nu



Tunnelprojektet till Föglö

■ **Debatten** har äntligen kommit igång på allvar om tunnelprojektet till Föglö. Jag önskar därför att framföra lite fakta och åsikter i ärendet.

Grunden till projektet är ett så kallat meddelande till lagtinget där landskapsregeringen föreslog fyra olika alternativ för att förbättra trafiken till Föglö.

1. Tunnel under Ledfjärden, Flaka - Bråttö
2. Tunnel under Järsö- och Apotekarfarleden
3. Förkortat färjpass
4. Enligt nuvarande färjtrafik, Svinö - Degerby

Lagtinget beslöt att ge landskapsregeringen i uppdrag att undersöka möjligheterna att bygga en tunnel enligt alternativ 1, alltså en tunnel under Ledfjärden.

Lagtinget beviljade landskapsregeringen 1,5 miljoner euro för undersökningen som består av bottenundersökningar, bergborrningar, miljökonsekvensbedömning, samhällsanalys, riskanalys, vägplan etc.

Landskapsregeringen gav sedan trafikavdelningen i uppdrag att genomföra undersökningarna.

Trafikavdelningen har sedan i sin tur anlitat utomstående expertis.

Undersökningarna skall ge vid handen vad projektet beräknas kosta, vad en tunnel skulle betyda för främst Föglö men man skall också försöka analysera vad det betyder för Kökar och Lemland, vad pro-



Lyhörd. "Jag är således enligt min åsikt mycket lyhörd och ödmjuk inför detta uppdrag som lagtinget har givit mej och landskapsregeringen." skriver trafikminister Runar Karlsson. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

jektet betyder för miljön, vilka risker en tunnel medför samt var närmare bestämt vägsträckningen, tunnelmynningen och tunnelns placering planeras.

Då nu undersökningarna allt mer konkretiseras så uppstår det reaktioner från markägare, massmedia och andra berörda.

Markägare är emot att projektet berör deras ägor.

Nya Åland går in i debatten och anklagar mej för att inte ha en ödmjuk attityd till protester och bekymrade medborgare.

För det första så känner jag inte igen mej i Nya Ålands tolkning av min personlighet i denna stora fråga.

Jag har otaliga gånger i debatter och insändare välkomnat åsikter från markägare, kommuner, trafikanter och andra.

Jag har också sagt att jag är mycket lyhörd från både kritiker och förespråkare.

Är det så att kritikerstormen blir stor så kommer det säkert att ha en avgörande

betydelse i beslutet att bygga en tunnel eller ej.

Jag har också försökt uppmuntra en folkomröstning i Föglö.

Lemland och andra kommuner får också gärna fundera på en folkomröstning eller på annat sätt ge sina synpunkter till projektet.

Jag är således enligt min åsikt mycket lyhörd och ödmjuk inför detta uppdrag som lagtinget har givit mej och landskapsregeringen.

För det andra så har full förståelse för berörda markägares oro.

Om berörda markägare, både på Lemlands och

Föglösida kan acceptera ett tunnelprojekt i regionen så är jag naturligtvis beredd att diskutera tunnelns och bergupplagens placering för att hitta en acceptabel lösning.

Om man vill ha helt andra trafiklösningar så kan vi också ta den diskussionen.

Till sist frågan från Nya Ålands ledare om vad jag skulle tycka om att få en tunnelnedfart 20 m från min hemgård i Laby.

Svaret är att jag skulle reagera på exakt samma sätt som markägarna i Lemland nu gör.

Runar Karlsson (c)
Trafikminister

Mer valfrihet för dig

■ **Pappor** i Mariehamn, vet ni om att hemvårdsstödet snart blir ännu bättre? Från den 1 augusti i år så kan barnet få vara hemma ett år till.

Tack vare en frisinnad motion så har hemvårdsstödet förlängts så att det gäller för barn under 4 år i Mariehamn. Vi inom frisinnad samverkan jobbar för att skapa mer valfrihet för dig. Du kan läsa mer om det nya hemvårdsstödet på Mariehamns hemsida.

Antonio Salminen (fs)
<http://tonysalminen.blogspot.com/>

Tacksam för påpekande om kranvatten

■ **Svar till Uffe Wikström** (insändare: Är Viking Line miljö- och kundvänligt? i fredagens Nya Åland)

Ombord på Viking Lines fartyg strävar vi till att tillgodose våra gästers önskemål, om de så önskar kranvatten eller vatten på flaska. På de flesta fartyg finns det därför vattenkranar i café och bar där vatten erhålles!

Orsaken till att dylik ej längre finns ombord på Isabella är ingalunda ett rederibeslut om att inte längre erbjuda gästerna vatten, utan en följd av en omfattande renovering som gjordes för att förbättra trivseln för våra cafégäster! Det svar som tidigare erhållits om att gästen alltid har möjlighet att erhålla kranvatten är korrekt!

Det som fallerat i detta fall är implementeringen av nya förändrade rutiner! Detta har nu korrigerats, och kranvatten kommer fortsättningsvis att serveras! Är tacksam för Uffe Wikströms påpekande och beklagar det bemötande han upplevt!

Bodil Ståhl
Restaurangchef Viking Line

NYANS ROS

...till **killen på Mise** som arbetade på återvinningsen. Tack för väldigt god service! Fortsatt bra sommar, vi kommer igen! **Nian** rosar.

...till **mannen** i blåa snipan som bogserade mig till macken! **Mvh Kristoffer** i röda båten.

...till **Dig** som räddade fåret Båbå som åter sprungit bort och till **Susanne** på biblioteket som såg till att han kom hem! **Tilde**.

...och stort tack till **Markus Landström** och **hans kompis** för bogseringen till Degerby. Det var mycket uppskattat. **Bustern**.

Messa Nyan!
0457-323 4444

Turism i Saltvik

■ Vi i vikingabyn läste i förra veckans Nyan när direktören i Saltvik presenterar kommunens turism. Det är så man kan dricka mjöd och äta flugsvamp när Saltviks största turistevenemang, vikingamarknaden med lägerskolor, gästbud och hövding Hlödvers Knarren som håller sommaröppet är bortglömt, man kan inte hitta en nysning om detta i artikeln.

För att nämna vikingamarknaden så kom det 350 deltagare från 12 olika länder samt flera lokala aktörer i föl som spelade teater, hantverkare i vikingastil och försäljning av massor av tidsenliga ting, det kom också ca 8.000 besökare. I år kommer det minst lika många deltagare, säkert finns det som vanligt en hel del nyheter bland stånden.

Det känns onekligen kymigt när kommunens högsta tjänsteman "glömmer" att nämna den förening och dess medlemmar som lagt ner oräkneliga timmar av ideellt arbete på uppbyggnad av vikingabyn och driften av den.

Hlödver den Långe



Hlödver den Långe, här förevidad på frimärke, skriver insändare.

► LEDIGA PLATSER



Pack & Distribution är det just nu snabbast växande affärsområdet inom Posten Åland. Vi erbjuder kundunika produktions- och distributionslösningar till internationella företag inom branscherna e-handel, bank/finans och förlag. Vi jobbar med ledande nordiska varumärken såsom Cdon.com, Yves Rocher, Discshop, Homeenter, If Skadeförsäkring och Trygg Hansa.

Då vår verksamhet växer söker vi till ett av Ålands mest framgångsrika säljteam en

Key Account Assistant

Arbetsuppgifterna består främst i att utveckla relationerna med existerande internationella storkunder samt bistå våra försäljningschefer vid rekrytering av nya kunder. Du jobbar även med hantering av ordrar i vårt affärssystem Navision.

För närmare information om befattningen, se www.posten.ax/jobbb. Din ansökan lämnar du in senast den 14.8.2009.



POSTEN ÅLAND

SOMMARMARKNAD!

ERBJUDANDENA GÄLLER TILL 19.7.

Alla Daily Wellness produkter

TA 3 BETALA FÖR 2!

Den billigaste får
du på köpet.



T.ex. Probiotika, Solbrun och Karpalo/Tranbär till priset 39,80 (spara 18,90) 3 x Omega-3 120 kaps. för 39,00 (spara 19,50). Erbjudandet gäller inte Daily Wellness Olive-serien.

Det är skillnad på mjölk-syrabakteriepreparat

PROBIOOTTI PLUS 125 KAPS. + 25 KAPS.
Trygga och skydda en frisk bakterieflora för din mage under resor och under medicinkurer. För din mages välbefinnande!



20% MER

21⁹⁰

125 kaps. + 25 kaps.

Snigelsalva för huden!

BABA DE CARACOL-SNIGELSERUMSALVA 100 ML

Förnyar huden och skyddar mot för tidigt åldrande. Minskar hudskador orsakade av sol, minskar och förebygger ärr, leverfläckar och rynkor.



DIN FÖRMÅN 17%

44⁰⁰

Rmp 53,90 (440,00/l)

Nyhet! Disney- kosttillskott endast från Life-butikerna!

DISNEY C-VITAMIN 60 TUGGTABLETTER

En viktig antioxidant som ökar motståndskraften och piggar upp. Tuggtablett med apelsinsmak.



5⁵⁰

60 tuggtabl.

Kramp? Sendrag?

DIASPORAL MAGNESIUM 20 PS

Snabbverkande magnesiumcitrat förebygger muskelkrampar samt lossar nerv och muskel-spänningar. Magnesiumbehovet ökar speciellt på sommaren.



10⁹⁰

(109,00/kg)

Brustabletter 20 st (136,25/kg)

Fästingarna undviker vitlök

KYOLIC 30 TABL.

I en svensk undersökning minskade intag av vitlökskapslar märkbart att fästingarna bet sig fast i människor.*

*Stjernberg L, Berglund J. Garlic as an insect repellent



10⁵⁰

30 tabl.

Kyolic 90 tabl. 27,50

Stöd för viktkontrollen

LIPOSINOL 60 KAPS. Nu i Life-butikerna!

Liposinol hjälper till att kontrollera det dagliga kaloriintaget. Det patenterade växtfiberkomplexet har en hög förmåga att binda fett och minskar matlusten och blodets kolesterolvärden.



26⁹⁰

60 kaps.

Flöde även under sommaren!

E-EPA 500 MG 120 KAPS.

Stark och effektiv sammansättning. Innehåller omega-3 fetter som är essentiella för kroppen.



DIN FÖRMÅN 22%

31⁵⁰

Rmp 40,50 (250,00/kg)

E-EPA 650 mg 120 kaps. 39,50 Rmp 50,80 (306,20/kg)

Tillväxt för håret

EVONIA 56 KAPS.

Främjar hårtillväxten och ger växtkraft åt hårsäckarna. Innehåller näringsämnen i rätt proportioner för håret och hårsäckarna. Den underhåller blodcirkulationen och näringstillförseln i hårbotten, hårets tillväxt och styrka samt minskar håravfall och att håret blir grått.



24⁵⁰

(284,88/kg)

Töm magen!

FRUCTOLAX 12 KUBER

Om magen och tarmarna känns tröga, ta Fructolax. Produkten främjar tarmfunktionen skonsamt men effektivt.



DIN FÖRMÅN 22%

7⁹⁰

Rmp 10,10

24 Kuber 13,90 Din förmån 20% (Rmp 17,30)

De smidiga ledernas hjälte!

HAJBROSK + GRÖNMUSSLA 160 KAPS.

Innehåller rikligt med viktiga näringsämnen för lederna, huden, bindväven och blodådrorna.



DIN FÖRMÅN 35%

32⁹⁰

Rmp 50,30 (514,06/kg)

Delta i utlottningen av 5 st
OBH Nordica Raclette grillar (Rmp 79,90)
i Life-butikerna.



Life

hyvinvoinnin oma erikoisliike

” Stort grattis till Albin Karlsson,vinnarna av talang på Torget. Du var jätteduktig.

BRITT-MARIE OCH LENNART PETTERSSON PÅ HILMAS JOMALABY.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Rockoff tjäfs visar bra hur (olag- lig) nepotism funkar även idag bäst på Åland. Mindre grejer sker dagligen. Kusins kusiner får jobb med lite, eller även utan meriter... fast det finns flera sökande som är bättre och har mera meriter. LR och kommuner gör det flitigt. Jag har ingen möjlighet till detta bonus-system, jag har inte släkt på Åland. Och är orsak varför jag fick inte jobb i stan. **Mvh finne.**

■ Fy, vad det luktar illa i Kapellha- gens bostadsområde i Lumparland på grund av vanskötsel av komunens kompostkärl. **0457.**

■ Låt för Guds skull ungdomarna ha något program de gillar på som- maren. Dennis betala den klagande grannen 10 dagar i någon stuga så ni kan ha Rockoff. **Tant 60+.**

■ Jag förstår inte vad Rockoff bety- der eftersom det inte är på svenska. **H. En som leker ålänning i sommar.**

■ Kan det vara möjligt att ålänska jordgubbar kostar ca. 22 euro/kg i handeln? **Hoppas dom ruttnar.**

■ Hej Axel Kronholm! Jag tycker du är skitsnygg! **0457.**

■ Buu för att bygga nya dyra lägen- heter i stan utan bastu. Helt värdelöst! Bastun är viktigast av allt. **040.**

■ Ris till grannen som klagar på buller från Rockoff, res bort låt Dennis få hålla sitt Rockoff. **0457.**

■ Vad har det egentligen kostat att plantera några klängväxter vid berget efter Kantarellen? Två till tre kvällar med grävskopa, lastbil och ny jord? Vem betalar för denna onödiga plantering? Skattebetalarna? Till vilken nytta gjordes detta? **040.**

■ Ris till dej som klagar på bonden som sprider gift, tänk på att han produ- cerar mat åt dej i framtiden. **0457.**

■ Vi är många som inte står på Dennis sida om Rockoff i M-park. Vi vill festa i centrum på Torget. Känns faktiskt bättre att inte behöva störa oskyldiga. **Sinned.**

■ Saknar någon en Kelsjuk svart katt med en vit fläck på halsen? Katten saknar halsband. Katten finns i hel- lestorp Lemland. **Ring 0405216700.**

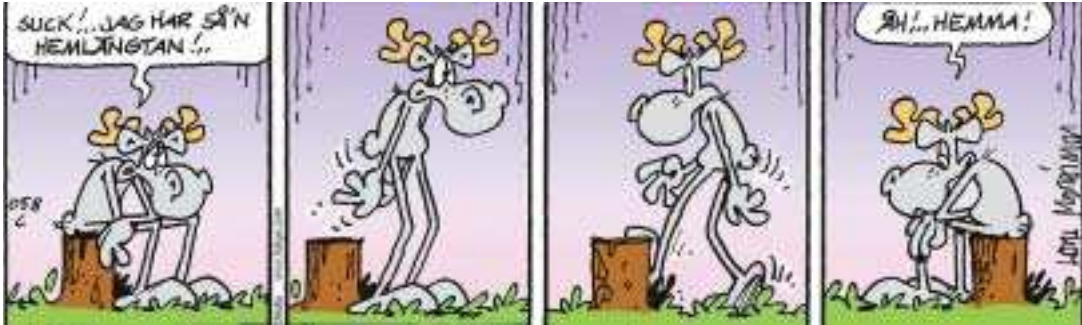
■ Oj, komdirren glömde Fornför- eningen Fibula. De har upp till 8000 besökare/år på lägerskolor, gästabad och Vikingamarknad. Inga dåliga turistföretagare! **LillaÅskan.**

■ Linden kommer, Linden kommer, Linden kommer till Sjödagarna. Följ med på kryss! **040.**

■ Om taket rasade in på finans- avdelningen, vilken avdelning gick då botten ur? **Frågvís.**

■ Kul att höra Petter och Julanda på steel från torget. Riktigt duktiga på engelska är dom också. **0457.**

HÄLGE



debatt

■ Radio harmonica har datafel men kommer igång igen under fredagen. red. **0400.**

■ Himmel vilket nojs så fort nån hör eller ser ett finskt ord! Ni måste va avundsjuka eller lite barnsliga va? **Hej från vuxen.**

■ Låt Rockoff va på torget alla år och slut nojsa hit o chdit varje sommar! **Sommarhälsning från ej rockoffare.**

■ God morgon Saltviks kommun- direktör! Jag måste bara fråga om du inte vet att det finns en vikingaby och en årlig vikingamarknad granne till dig?! Eller glömde du bara att nämna det?! **073.**

■ De kan inte vara mycket stö- rande ljud från Vikingabyn. Kommundi- rektören vet ej om den. **Eller?**

■ Stör de "små skitungarna" verkligen så mycket? Och de som har band har ju det för att de har ställt upp och jobbat på Öspelen. **0457.**

■ Kära "fastlandsbo som älskar Åland", tidningsvalet är enkelt. Välj den bättre ålandstidningen = Nya Åland. Dessutom kan Gamlans trovärdighet ibland ifrågasättas på grund av deras mediasponsring i olika sammanhang. Någon som tror att det kommer en artikel med kritik mot Öspelen i medi- asponsorn? Deras redaktionschef är dessutom Öspelsboss! Att Nyan kostar några tior mindre i prenumeration är bara extra bonus. **Tidningsexpert**

■ Ett uppskattat evenemang med positiva ringeffekter tyckte nån om Rockoff. Gäller det nerpissade gårdar, glassplitter, skadegörelse, bakfull som- marpersonal, gap och skrik långt in på nätterna osv osv?! **050.**

■ Tycker det är bra att Nyan belyser matpriserna under öspelen. Vad tror ni att de företagare som säljer maten till ö-spels organi- sationen får per portion, runt 6 skulle jag tro, ett bidrag på nio euro, hoo hooo det är inte illa det.... **nian.**

■ Jo nog börjar vi som bor på Kökar handla i Karlbybutiken om priserna sänks till en rimlig nivå. **0457.**

■ Svar till fastlandsbo som älskar Åland, välj Nya Åland, den är seriösare och inte plottrig. **60+.**

■ Folk kör som dårar på Emkarbyvägen genom Gölby och det bor faktiskt barnfamiljer och andra där som måste hämta post från postlådan till exempel och djur! Snälla trafikavdel- ningen måla 70 på vägen nu i stället för i höst! **0457.**

■ Vikingabyn i Saltvik är det en turistsatsning? **0457.**

■ Är det på kommunkansliet man ska få info om vikingamarknaden? Eller vet dom inte om den. **Ärlig besökare.**

■ Klockren ledare om Rockoff i torsdagens tidning Niklas! Hur är det möjligt att inte våra inblandade så kallade myndighetspersoner förstår

saken på samma sätt? Är det ett gäng idioter som sitter och ruvar på makten i detta ärende, eller? Man undrar ju hur inkompetent en myndighet kan tillåtas vara och fortfarande ha ansvaret över allmännyttan? **Åland i ett nötskal.**

■ Man förnekar sig inte på den här ön. Just som öspelen ser ut att bli en succé, avslöjar man en egenskap som man länge varit känd för: girigheten, pengabegäret. 15 euro för en lunch! De är ju inte precis några välbär- gade golfurister man skinnar utan (skol)ungdomar! **040.**

■ Språkpolicen är i behov av ett språkbad! **050.**

■ Vad är det för j-vla idiot som ma- tar måsar från balkongen på Måsvägen 3...!!? **"Fått nog av måsarna".**

■ Nu,är det du som provocerar! Det är inte jag som har skapat dig så vacker, jag skall inte låta mig köras på Torggatan och på stadsbacken korsfästas bara för att jag gör det som jag predikar, att Ålska,...Dig. Inget äckel men. **EH.**

■ Den sociala katten på Örtvägen är vilsen och ledsen för ägaren är aldrig hemma. Bor under bilar och stirrar mot dörren -Vill hem! Var glad att någon matar den. **046.**

■ Monopol är aldrig bra, 15 euro är ocker även på Åland. Häls. **Tycker vi behöver turister.**

■ Stort ris till du på Viking Line som gjorde vår resa till Sverige till en obehaglig mardröm!!! Du hade långt grått hår uppsatt i hästsvans, du var ganska stor och du fällde kränkande kommentarer om våra kläder... **040.**



■ Äkte på Isabella från Åbo i lördags och åt i ellas restaurang och maten var underbar däremot var servi- cen dålig riktigt dålig. Skärpning. **0457.**

■ Italiensk glass, godare och bil- ligare än vanlig glass. **Glatt förvånad.**

■ Är det Ålands framtid som har sponsrat alla bilar som kört runt med dom urblekta flaggorna? **H Road ålän- ning som ej går att muta!**

■ Underbart!. Äntigen kom regnet, öspelen är slut, Games street stängs, hoppas regnet spolar rent bland buskar

Är det rätt av landskapsregeringen att chartra ett plan för 10.000 euro för att delta vid nya Föglöfärjans dop i Litauen?

Ja: 17 %

Nej: 83 %

627 personer svarade. Ny fråga på

nyan.ax

och torg. Musiken tystnar och kanske med den även gapandet, skriken och en tyst och lugn nattro infinner sig efter 9 natters störd sömn. Samma känsla som.. I morgon.. Jag har semester! Grattis alla åländska deltagare till era medaljer! **0457.**

■ Som ung skickade jag in skämt- teckningar till tidningarna som var tänkta att publicerats som insändare, utan att få dem publicerade. Är det ingen idé , att sända in teckningar? **Sixten.**

– Välkommen att skicka. **Red.**

■ Då var ö spelen till ändå. Vi vill på detta sätt visa uppskattning till alla de ideella arbetare som gjort det möjligt att få allt att fungera på Bredmo skjutbana. **Fredrik och pistolskyttarna** tackar och bockar!

■ Vad skönt att dom rikas fest är äntligen över! Jo jag menar öspelen. **050.**

■ Varför skall vi hålla på och köra en massa skittvätt till Åland och byka? Inte har vi så mycket vatten på Åland. **"Grodan".**

■ Tack ska du ha som gav oss Expressen med bilaga. Vilken överask- ning. **Sussie.**

■ Ett välmenat tips till Ove Sjöblom! Simunac uttalas med ett k i slutet inte tje-jud. **040.**

■ Mariehamns centrum har blivit som en kryssningsfärja! Fulla männis- kor, många i glopåldern! Gap och skrik hela nätterna! Ölburkar och flaskor ligger på gårdarna bredvid "promenad- däck"! Men Mariehamn ska ju bli mera "maritimt" så det är väl därför inte en enda polis syns inne i stan nu för tiden! Synnerhet Norragatan är hårt utsatt av fylleri! Kanske polisen skulle orka ta tag i problemen?! **H på kryssningfär- jorna finns det vaktmän, varför har vi inte polis i stan?**

■ En blå trehjuling med vit sits finns vid St.1. Sågs vid Musikinstitutet lördag förmiddag. Mvh **personalen.**

■ Åland24. Ta er en titt på channelonline. tv och lär er hur man gör lokal tv. Varför pratar ni så långsamt? Man somnar ju av sävigheten. Kolla in hur andra gör! **0457.**

■ Vem har ansvar för biljettförsäljningen på Ålandica? Hur ska vi som inte kan boka med dator få biljetter till till exempel Joeloperan? Har varit till Ålandica både på dagtid och efter arbetstid. Dörrarna var öppna men ingen människa fanns i aulan eller i receptionen. Och ingen svarade i tele- fon! Man måste ju kunna köpa biljetter nästanstans, kan nån ge ett svar?? **040.** –Joelbiljetter säljs i Ålandica kl 12-16, annars går man till hotell Arkipelags reception. **Red.**

■ När ska Knipans färjgubbar lära sig att lasta rätt?! Jag tror starkt att dom aldrig kommer lära sig! Undra på att färjan alltid är sen! **0457.**

■ Ni kan ta bort dom där löjliga

flaggorna från era bilar nu! **050.**

■ Tunnel till Föglö? Nääij! Här sitter man på Teckis och tar en kall öl med bra sällskap. Man vill se färjan komma in i Degerby. Jag har befunnit mig på Föglö hela mitt liv, och att det skulle komma tunnel till Föglö är en mardröm! Ibland undrar jag hur dom tänker som vill ha tunnel, har dom ens varit hit i den finaste skärgården som finns? Mina sista ord är.. ingen tunnel! **0457.**

■ Om njure, bf-märkt 7/7 och köpt 4/7 på Kantarellen börjar lukta lik redan samma dag, då har nån fuskat med dateringen! **0457.**

■ Hej, ni som var med i incidenten lördagen den 27.6 vid tolv tiden utanför Mariebad vänligen hör av er till mig på **04573427050.**

■ Dennis Jansson har nog drab- bats av åländskt avund, om det inte är ren elakhet. **0457.**

■ Stort grattis till Albin Karlsson,vinnarna av talang på Torget. Du var jätteduktig. **Britt-Marie och Lennart Pettersson på Hilmas Jomalaby.**

■ Liten orange-vit okastrerad frasse har rört sig i Jomala Torp sedan ca 2 veckor. Är mycket mager och skygg. Någon som saknar denna lilla kisse ring **040-5801889.**

■ Heja Åland,jäkla vad bra med riktiga priser på maten. Annars kan dom komma hit en gång till med sport o fan. Men det gör inget, bara dom inte pratar finska lför att det är det värsta man kan göra här på holmen. Mvh **Jari som kan alla språk bara det finns tjejer i närheten!** Puss.

■ Män Ove och Dan ni låter för gnälliga i radion. **0457.**

■ Kan Håkan Lindén förklara varför öspelsdeltagare måste betala 15 euro i förköp för sina matkuponger, alternativt 20 euro om man inte betalat före 27.4, medan man kan komma in från gatan 3.7 och betala endast 10 euro. Vad tror du de tänkte som såg detta? Se även kommentarer till Nyans artikel om detta på Nyans hemsida nyan.ax. **0457.**

■ Kanske vi föräldrar har våra "skitunger" med oss till torget och får då vara där. De varken försöker ljuga om sin ålder eller dricker starkt. Så sluta gnäll nu igen. **Mamma med småbarn.**

Dagens MMS-bild



Vem äger denna katt som strö- var runt på Mariavägen i Kattby, Hammarland. Har han ett hem, den är mager, rivsår över hela ansiktet och sår på kroppen som ni ser på bilden. Är det alls någon som äger den, den tig- ger mat från var och vartannat hem i Kattby. Smalare blir den ju längre tiden går. Från 040.

ZITS



”Afghanistan kan mycket väl bli en lika tung kvarnsten runt Obamas hals som Irak blev för hans företrädare.
DAGENS NYHETER OM DEN AMERIKANSKA OFFENSIVEN I AFGHANISTAN

ledare

Fredrik Sonck
Epost: fredrik.sonck@nyan.ax
Telefon: 528 406





Othydligt Sara Othman

Britt står ju i katalogen

En enkel tumregel för journalister: man borde aldrig skriva något man inte förstår.
Skälet är lika enkelt: det man inte förstår kan man inte stå för.
Jag kan tala om för er att min webbläsar-historik för Google inte är av denna världen. Och jag klagar verkligen inte, jag tror faktiskt jag kan ha världens bästa jobb. Dagligen har jag ju chansen att lära mig saker som jag annars aldrig skulle komma på att ställa frågor om: hur ser grönfinkar ut när de är sjuka? Är svampmyggor sällsynta på Åland? Och hur är fåravelsföreningen egentligen organiserad?
Men vissa gånger är den skarpaste frågan man lyckas formulera helt enkelt ”Va?”. Det finns en del saker man tydligt bara borde veta.

Man borde till exempel förstå att när det brinner i nånting som i alla fall låter som ”eki-laget” är det kablarna som brinner.
Man borde känna till diltationsfogens materiella förutsättningar.
Man borde förstå skillnaden mellan bog-gietryck och enkelaxeltryck och varför just en treaxlad lastbil kan beviljas undantag för viktbegränsning. Man borde antagligen veta vilka andra sorters lastbilar det finns.
Det är en fördel att känna till olika typer av brolock.

Man borde ha en medfött utvecklad vokabulär för kyrkointerörer, fiskförädlings teknik och historiska jordbruksrutiner.
Man borde veta hur många varv lack på en mahognybåt faktiskt är många varv och vad som är ett normalt antal.
Utan en föreliggande pedagogisk epostdiskussion med en stressad finanschef borde man förstå hur en höjning av den åländska samfundsskatten kanske inte egentligen är en höjning. I varje fall borde man förstå det efteråt.
Och i vissa sammanhang skulle man vara synnerligen hjälplös, i alla fall om man inte ännu hade redaktionens samlade visdom att falla tillbaka på som en yttersta livlina.
Man borde nämligen också, eftersom alla andra tydligt gör det, veta vem Roffe är. Han som ställde frågan i publiken. För helst vill man ju slippa gå och rycka Roffe i ärmen efteråt och fråga. Allra helst vill man slippa ställa den synnerligen skarpa frågan om varför alla känner honom.
På samma sätt borde man tydligt också känna Britt. Britt, som det semestrande socialkansliet hänvisar till vid brådska ärenden i sin telefonsvarare.
Britt står ju i katalogen.



Behöver hetluft. Skall centerns partiledare Veronica Thörnroos med pondus kunna aspirera på lantrådsposten efter nästa lagtingsval, borde hon blir minister i höst. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Centerns interna problem bör lösas internt

Skall Veronica Thörnroos (C) ha en chans att övertyga om att hon är en trovärdig lantråds kandidat i nästa lagtingsval måste hon in i landskapsregeringen.
Frågan är hur?

Det har varit meningen att Veronica Thörnroos skall ersätta trafikminister Runar Karlsson i höst. Nya Ålands rundringning till centerns lagtingsledamöter visar inte att den överenskommelsen kommer att brytas, men inte heller att det är helt självklart att den håller.
”Vi har inte diskuterat saken”, svarar de flesta lagtingsledamöterna. Nej, kanske inte under ordnade former, men informella samtal, diskussioner och spekulationer har med all säkerhet förts. För hur centern väljer att toppa laget är naturligtvis av stor betydelse för partiet. Det finns åtminstone fyra olika alternativ.

Alternativ ett: Den ursprungliga överenskommelsen följs och Veronica Thörnroos blir trafikminister. Det här scenariot är problematiskt framför allt därför att trafikministern i höst måste förbereda stora besparingar inom skärgårdstrafiken. Ekonomisk kris eller inte – att som ledamot från skärgården ta sådan initiativ är inte roligt.
Dessutom klarar sig Runar Karlsson relativt bra som trafikminister. Med sin folkliga och frispråkiga framtoning är han en tillgång för partiet på en av de mer förvaltningsbetonade ministerposterna.

Alternativ två: Veronica Thörnroos tar

över någon annan stol i landskapsregeringen. I praktiken handlar det då om Jan-Erik Mattsson näringsministerspost, eftersom Britt Lundberg, i synnerhet efter sitt framgångsrika EU-val, sitter fastklitrad som vice lantråd och kulturminister.
Jan-Erik Mattsson är däremot inte varit särdeles framgångsrik som minister och också inom centern finns det kritik mot honom. Veronica Thörnroos får kanske inte ett drömläge att profilera sig som näringsminister, för också här måste obekväma beslut fattas, men vill man se möjligheterna så finns chansen att visa ansvarstagande under en svår period.

Alternativ tre: Centern får en extra ledamot i landskapsregeringen. Detta är det dummaste alternativet av alla. För det första måste liberalerna gå med på saken och de är fortfarande störst. Argument som att Harry Jansson hoppat över till centern och att Britt Lundberg drog nästan 10.000 röster håller inte riktigt.
För det andra innebär en extra minister extra kostnader. För inte alls så länge sedan bestod regeringen av sex ledamöter och att motivera en åttonde är svårt då alla måste spara. Centern måste helt enkelt lösa sina interna problem internt.
För det tredje är det svårt, om än inte

omöjligt, att tänka ut vettiga ansvarsområden för en åttonde minister i nuläget.
Alternativ fyra: Status quo. Partiet kan också välja att låta sina nuvarande ministrar fortsätta perioden ut. De har kanske också ett försprång inför höstens tuffa budgetarbete just i och med att suttit ett tag och arbetat in sig på sina poster.
Status quo innebär dock att Veronica Thörnroos som partiledare får svårt att framstå som den självskrivna lantråds kandidaten om två år. Och centern har andra alternativ: Britt Lundberg är säkert, om möjligheten ges, beredd att stryka de första fyra bokstäverna i sin nuvarande titel ”vice lantråd” och talmannen Roger Nordlund har åtta års erfarenhet av jobbet – i fall han är intresserad av en come back.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhets tips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomischef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Etter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket.
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
L = Långnäs				

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med et. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30/17.00 18.15/19.30 06.10/07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
-------------------------------------	---	--	---	-------------------------------------

www.tallinksilja.fi
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€ besvarat samtal + alltid insmsa)

TALLINK Check-in senast 30 min. före avgång			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
17.45	-	00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00	-	05.00	→ 04.50 - 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 € besvarat samtal + alltid insmsa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR alla dagar

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→ 08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	→ 14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	→ 19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	← 09.00	07.10	Rosella
18.00	← 15.00	13.10	Rosella
23.00	← 20.00	18.10	Rosella

Buss Stö-Kap avg från Cityterminalen 1 h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Stö (färdtid ca 1 h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
09.55 M	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10

Åland-Finland dagligen

ÅLAND	ÅBO/H:FORS
03.30 L	07.35 Åbo
14.25 M	19.50 Åbo
23.45 M	10.00 Hel
14.10 M	08.45 Åbo
01.00 L	21.00 Åbo
04.25 M	17.30 Hel

M= Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

Turlista 1/5-30/8 2009 (lokala tider)				
Från Eckerö	Alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	20.00

Nytt biljettsystem! Förhandsboka bilplats för snabb incheckning.

Buss: Till Stockholm Cityterminalen vid alla båtankomster. Från Stockholm Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28 300, växel 28 000
Grisslehamn tel. 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Alla dagar
Sönd-Onsd
Torsd-Lörd

M:hamn Sthlm
10:00 → 15:45
Sthlm M:hamn
18:00 → 02:00
18:00 → 03:30

BIRKA PARADISE

Weekendkrämsningar 18.6-2.8
Reservation för charteravg.
Kontakta Ålandsresor tel 28 040
www.birka.se

Följ vädret
med Nya Åland

nyan.ax

MÅNDAG 6 JULI 2009

dagens turist | "Man kan cykla runt i Stockholm"

En ung man med ett ståtligt namn blir dagens turist. 20-årige **Oliver Poignant** från Kungsholmen i Stockholm besöker Åland för tredje gången.

Vad för dig till Åland?
-Jag hälsar på min flickvän **Nadja**.

Oliver anlände till Åland fredag kväll och tänker stanna till tisdag. Trots att det är hans tredje besök har han inte hunnit se så mycket av Åland under sina korta besök.

-Jag har varit i Mariehamn och Saltvik. Vi har simmat i Verkvisen och på Lilla holmen. Jag har också sett repetitionerna av Joel-operan i Alandica.

Det bästa med Åland är, enligt Oliver, vädret och vattnet.

Vad gör du i Stockholm till vardags då?

-Jag har sommarjobbat på ett bemanningsföretag och har bland annat fått hoppa in i ett lager vid en fabrik där de tillverkar sås, till exempel hollandaisasås.



Vatten och väder. Dagens turist Oliver Poignant från Stockholm gillar det åländska vattnet och vädret.

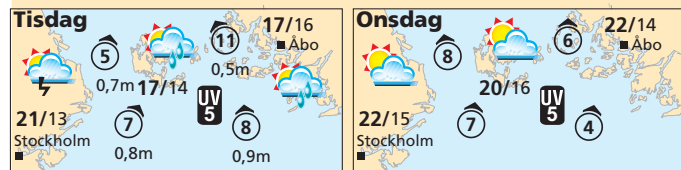
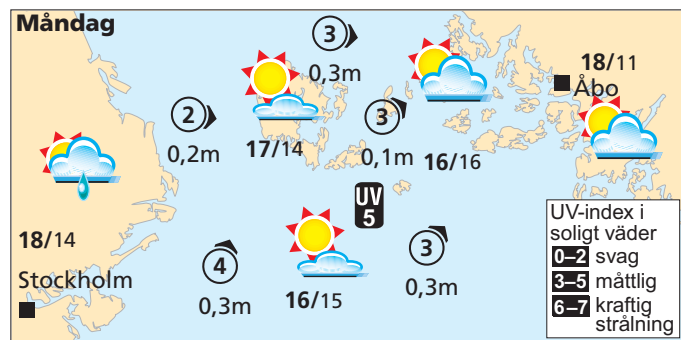
Oliver har tagit studenten och till hösten ska han inleda studier i Linköping.

Vad ska du studera?
-Jag ska bli civilingenjör.

Vad rekommenderar du att man ska göra i Stockholm som turist?

-Jag har aldrig turistat själv i Stockholm så jag vet inte riktigt. Men man ska cykla runt i Stockholm. Det är en fin stad med mycket vatten.

Text & foto: **NINA SMEDS**
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	15	☀ ☁
Åbo	13	☀ ☁
Helsingfors	15	☁ ☁
Stockholm	16	☁ ☁

Max/min temp. 28.6 - 5.7. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+27,2	29.6.	+10,3	5.7.
Åbo	+28,0	2.7.	+5,3	5.7.
H:fors	+28,5	2.7.	+8,6	5.7.

* =Dagar saknas temp. moln.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	15	☀ ☁
Åbo	15	☀ ☁
Helsingfors	15	☁ ☁

Utomlands i går

Köpenhamn	22	Madrid	32
Oslo	15	Rom	28
Bryssel	26	Aten	32
Moskva	12	Las Palmas	26
London	21	Phuket	31
Paris	25	Peking	32

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:28	23:00
Helsingfors	4:07	22:41
Stockholm	3:44	22:01

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +lsa

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

www.renasmorjan.com

SEMESTERSTÄNGT!
6-14 juli

Välkommen åter
torsdag 16 juli!

Rena Smörjan
Miina Fagerlund
Tel 0457 34 30 949

Nytt i museibutiken:

Åländsk odling
2008-2009

Liljor, rosor och
tobaksdosor

22 €
30 €

Ålands museum & Ålands konstmuseum

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

VATTENRING
från **59€**
Även linor, tillbehör mm

SPORT center

NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 **lörd. 10-14**

Kinesiotaping

Perfekt för dig med muskel-
och ledbesvär.

tel: 050 - 400 4867
www.lemassage.ax
Östra Esplanadgatan 7

LE Massage

Family Fresh
DUSCHTVÅL
Olika dofter

225
st

Gäller mån-lörd

MATHIS
Pantlitz

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Stora sommar
REAN
börjar idag mån 6.7 kl. 11.00

-30-50%
Välkomna

Coola Barn

Norrugatan 1, tel. 17 633
Öppet vard. 11-17, lörd. 11-14

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

• Mäktig musik
• Få ut mesta möjliga
• Få ut mer för mindre

Veckans produkt
NOKIA 5220 XPRESS MUSIC
Din musik i ny design. Hög ljudkvalitet, snabb och enkel nedladdning av musik. Mycket utrymme för lagring av musiken genom micro SD-uttag med stöd för minneskort upptill 2 GB.

115,-

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax
Måndag-fredag 08-17
lördagsöppet 11-15

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen tel: 23 444
eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland